

Slovenské vydanie

## Právne predpisy

Zväzok 48

1. februára 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 157/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 158/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc .....	3
	Nariadenie Komisie (ES) č. 159/2005 z 31. januára 2005, určujúce opravné čiastky náhrad pre obilniny	5
	Nariadenie Komisie (ES) č. 160/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu .....	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 161/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu .....	9
	Nariadenie Komisie (ES) č. 162/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady na produkty v sektore obilnín a ryže, dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 163/2004 z 31. januára 2005, ktorým sa stanovujú výrobné náhrady na biely cukor využívaný v chemickom priemysle v dobe od 1. do 28. februára 2005 .....	13
	Nariadenie Komisie (ES) č. 164/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa určuje cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu .....	14
	Nariadenie Komisie (ES) č. 165/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 1. februára 2005 .....	15
	Nariadenie Komisie (ES) č. 166/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľných na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy.....	18

Nariadenie Komisie (ES) č. 167/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve .....	22
Nariadenie Komisie (ES) č. 168/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa stanovuje sadzba náhrad uplatniteľná na vajcia a vaječné žĺtky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve .....	24
Nariadenie Komisie (ES) č. 169/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve .....	26
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 170/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa na hospodársky rok 2005/2006 stanovuje výška pomoci pre paradajky určené na spracovanie .....	29
★ Nariadenie Rady (ES) č. 171/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa mení, dopĺňa a pozastavuje uplatňovanie nariadenia (ES) č. 2193/2003, ktorým sa zavádzajú dodatočné clá na dovozy určitých výrobkov s pôvodom v Spojených štátoch amerických .....	31

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

**Komisia**

2005/70/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 25. januára 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 98/695/ES stanovujúce osobitné podmienky pre dovoz produktov rybolovu a akvakultúry pochádzajúcich z Mexika, pokiaľ ide o určenie kompetentného orgánu a model veterinárneho osvedčenia (oznámené pod číslom dokumentu K(2004)4564) <sup>(1)</sup> .....**
- 41

2005/71/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 26. januára 2005, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/296/ES, ktoré predkladá zoznam tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz výrobkov z rýb na ľudskú spotrebu, pokiaľ ide o Antiguu a Barbudu, Hongkong, Salvádor a Slovensko (oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 4608) <sup>(1)</sup> .....**
- 45

2005/72/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. januára 2005 o stanovení špecifických podmienok dovozu produktov rybolovu z Antiguy a Barbudy (oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 4609) <sup>(1)</sup> ....**
- 49

2005/73/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. januára 2005, ktorým sa stanovujú špeciálne podmienky na dovoz produktov rybolovu z Hongkongu (oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 4612) <sup>(1)</sup> .....**
- 54

2005/74/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 27. januára 2005, ktorým sa stanovujú špeciálne podmienky na dovoz produktov rybolovu zo Salvádora (oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 4613) <sup>(1)</sup> .....**
- 59



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

- ★ Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 2258/2004 z 28. decembra 2004 o stanovení cien za stiahnutie z trhu a predajných cien Spoločenstva za produkty rybného hospodárstva uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2005 (Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2004) ..... 64
- ★ Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 2259/2004 z 28. decembra 2004 o stanovení predajných cien Spoločenstva za produkty rybného hospodárstva uvedené v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2005 (Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2004) ..... 64



## I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 157/2005**

**z 31. januára 2005,**

**ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

*Za Komisiu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 31. januára 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	105,5
	204	75,1
	212	176,1
	624	163,5
	999	130,1
0707 00 05	052	157,0
	999	157,0
0709 90 70	052	183,9
	204	226,7
	624	56,7
	999	155,8
0805 10 20	052	43,6
	204	44,5
	212	59,6
	220	37,2
	421	38,1
	448	35,4
	624	44,6
	999	43,3
0805 20 10	204	62,8
	624	75,9
	999	69,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	61,9
	204	87,2
	400	78,4
	464	138,7
	624	68,3
	662	36,0
	999	78,4
0805 50 10	052	63,4
	999	63,4
0808 10 80	400	89,6
	404	83,0
	720	61,8
	999	78,1
0808 20 50	388	83,2
	400	89,3
	528	79,2
	720	36,8
	999	72,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 158/2005****z 31. januára 2005,****ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov v zmysle článku 1 uvedeného nariadenia a cenou týchto produktov v spoločenstve sa môže pokryť dotáciou na vývoz.
- (2) Vývozné náhrady musia byť určené tak, aby sa zohľadnili údaje článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad, ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami<sup>(2)</sup>.
- (3) Pokiaľ ide o pšeničné a ražné múky, krupice, vývozné náhrady uplatniteľné na tieto produkty sa musia vypočítavať tak, aby sa zohľadnilo množstvo obilnín potrebné na výrobu zvažovaných produktov. Tieto množstvá boli stanovené v nariadení (ES) č. 1501/95.

- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické nároky niektorých trhov môžu vyžadovať diferenciáciu vývozných náhrad pre niektoré produkty, podľa ich krajiny určenia.
- (5) Dotácia musí byť stanovená raz mesačne. V priebehu tohto intervalu sa môže zmeniť.
- (6) Aplikácia týchto podmienok na súčasnú situáciu na trhoch s obilninami a najmä na kurzy alebo ceny týchto produktov v spoločenstve a na svetovom trhu vedie k tomu, aby bola stanovená dotácia v čiastkach zhrnutých v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Za daného stavu sú vývozné náhrady na produkty uvedené v článku 1 body a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, s výnimkou sladu, stanovené v čiastkach zhrnutých v prílohe.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmeneného nariadením (ES) č. 1431/2003 (Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 16).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 31. januára 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc

Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií	Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	A00	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	A00	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	A00	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	A00	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	A00	EUR/t	0				

Pozn.: Kódy produktov a kódy krajín určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EEB) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 159/2005**  
**z 31. januára 2005,**  
**určujúce opravné čiastky náhrad pre obilniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 zo dňa 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami<sup>(1)</sup>, najmä na článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) V zmysle článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa náhrada uplatniteľná na vývoz obilnín v deň podania žiadosti o licenciu musí aplikovať, na požiadanie, na vývoz, ktorý sa má uskutočniť počas trvania platnosti licencie. V takom prípade sa na náhradu môže použiť opravná čiastka.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 zo dňa 29. júna 1995 stanovujúce niektoré spôsoby uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92, pokiaľ ide o poskytovanie vývozných náhrad, ako aj opatrenia v prípade narušenia trhu s obilninami<sup>(2)</sup>, umožnilo stanovenie korekčného koeficientu pre produkty uvedené v článku 1 ods. 1 podods. c) nariadenia (EHS) č. 1766/92<sup>(3)</sup>. Pri výpočte tohto korekčného koeficientu je potrebné brať do úvahy údaje uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

- (3) Vzhľadom na situáciu na svetovom trhu alebo na špecifické požiadavky niektorých trhov môže byť diferenciácia opravnej čiastky potrebná – vzhľadom na miesto určenia.
- (4) Opravná čiastka musí byť stanovená súčasne s náhradou a podľa rovnakého postupu. Medzi dvoma stanoveniami sa môže zmeniť.
- (5) Z predchádzajúcich ustanovení vyplýva, že opravná čiastka musí byť stanovená v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Opravná čiastka náhrad stanovených vopred pre vývoz produktov uvedených v článku 1 ods. 1 bodoch a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, okrem sladu, je stanovená v prílohe.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňa 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1431/2003 (Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 16).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1104/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 1).



## PRÍLOHA

## k nariadeniu Komisie z 31. januára 2005 určujúcemu opravné čiastky na náhrady pre obilniny

(EUR/t)

Kód produktov	Miesto určenia	Bežný 2	1. termín 3	2. termín 4	3. termín 5	4. termín 6	5. termín 7	6. termín 8
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série „A“ sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 160/2005****z 31. januára 2005,****ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 zo dňa 29. septembra 2003, týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov určených v článku 1 vyššie spomenutého nariadenia na svetovom trhu a cenou týchto produktov v spoločenstve môže byť vykrytý vývoznou náhradou.
- (2) Vývozné náhrady musia byť stanovené pri zohľadnení podkladov určených v článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, v ktorom sú stanovené niektoré zmeny pri uplatňovaní nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúce sa poskytovania vývozných náhrad, ako aj opatrení v prípade narušenia trhu s obilninami <sup>(2)</sup>.
- (3) Vývozná náhrada pre slady sa musí vypočítať berúc do úvahy množstvo obilnín potrebné na výrobu daného produktu. Tieto množstvá boli stanovené nariadením (ES) č. 1501/95.

- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu viesť k nevyhnutnosti odlišiť vývozné náhrady pre určité produkty podľa ich krajiny určenia.
- (5) Vývozná náhrada musí byť stanovená raz za mesiac. V tomto období sa môže zmeniť.
- (6) Na základe aplikácie vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhu príslušnej obilniny, a najmä na kurzy alebo na ceny týchto produktov v spoločenstve a na svetovom trhu sa vývozné náhrady určujú v čiastkach uvedených v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Vývozné náhrady na vývoz sladu v zmysle článku 1 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa stanovujú vo výške podľa prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1431/2003 (Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 16).

## PRÍLOHA

**k nariadeniu Komisie z 31. januára 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady za vývoz sladu**

Kód produktu	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Pozn: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A, sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 161/2005****z 31. januára 2005,****ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 týkajúce sa organizácie spoločného trhu s obilninami<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) V zmysle článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa pri vývoze obilnín na vývoz, ktorý sa má uskutočniť v dobe platnosti licencie, na žiadosť záujemcu musí použiť náhrada platná v deň podania žiadosti o licenciu. V tomto prípade sa môže na vývoznú náhradu uplatniť opravná čiastka.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995, ustanovujúce niektoré zmeny pri uplatňovaní nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa priznania vývozných náhrad, ako aj opatrení, ktoré je potrebné prijať v prípade narušenia trhu s obilninami<sup>(2)</sup>, umožnilo stanoviť opravnú čiastku pre slad v zmysle článku 1

ods. 1 bodu c) nariadenia (EHS) č. 1766/92<sup>(3)</sup>. Táto opravná čiastka sa vypočíta na základe údajov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

- (3) Z vyššie uvedených ustanovení vyplýva, že opravnú čiastku treba stanoviť v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Opravná čiastka uplatňovaná na vývozné náhrady stanovené vopred na vývoz sladu v zmysle článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 je určená v prílohe.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1431/2003 (Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 16).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1104/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 1).

## PRÍLOHA

**k nariadeniu Komisie z 31. januára 2005, ktorým sa stanovuje opravná čiastka na vývoznú náhradu za vývoz sladu**

(EUR/t)

Kód produktov	Krajina určenia	Bežná 2	1. termín 3	2. termín 4	3. termín 5	4. termín 6	5. termín 7
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Kód produktov	Krajina určenia	6. termín 8	7. termín 9	8. termín 10	9. termín 11	10. termín 12	11. termín 1
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Pozn.: Kódy produktov, ako aj kódy krajiny určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy krajín určenia sú definované v nariadení (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 162/2005****z 31. januára 2005,****ktorým sa stanovujú vývozné náhrady na produkty v sektore obilnín a ryže, dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 13 ods. 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 z 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou<sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2681/74 z 21. októbra 1974 týkajúci sa komunitárneho financovania nákladov vyplývajúcich z dodávky poľnohospodárskych produktov z titulu potravinovej pomoci<sup>(3)</sup> určuje, že časť nákladov zodpovedajúcich vývozným náhradám stanoveným v súlade s pravidlami spoločenstva podlieha Európskemu poľnohospodárskemu a usmerňovaciemu záručenému fondu, sekcii „garancia“.
- (2) Na zjednodušenie zostavenia a riadenia rozpočtu pre aktivity spoločenstva v oblasti potravinovej pomoci a s cieľom umožniť, aby mohli členské štáty poznať úroveň účasti spoločenstva na financovaní národných aktivít potravinovej pomoci, je potrebné stanoviť výšku náhrad priznaných pre tieto aktivity.

- (3) Všeobecné pravidlá a podmienky uplatňovania podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článku 13 nariadenia (ES) č. 3072/95 pre vývozné náhrady sú uplatniteľné *mutatis mutandis* na vyššie uvedené operácie.
- (4) Špecifické kritériá, ktoré treba zohľadniť pri výpočte vývozných náhrad na ryžu, sú definované v článku 13 nariadenia (ES) č. 3072/95.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Náhrady uplatniteľné na produkty v sektore obilnín a ryže pre aktivity národnej a komunitárnej potravinovej pomoci, uvedené v rámci medzinárodných dohovorov alebo iných dodatočných programov, ako aj pre iné aktivity spoločenstva týkajúce sa bezplatných dodávok sa určujú v súlade s prílohou.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ. L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 411/2002 (Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 27).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 288, 25.10.1974, s. 1.

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 31. januára 2005, ktorým sa stanovujú náhrady uplatniteľné na produkty v sektore obilnín a ryže dodávané v rámci národnej a komunitárnej potravinovej pomoci

(v EUR/t)

Kód produktu	Výška náhrad
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	52,47
1102 20 10 9400	44,98
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	67,46
1104 12 90 9100	0,00

Pozn.: Kódy produktov sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366 z 24. 12. 1987, s. 1), v znení neskorších úprav.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 163/2004****z 31. januára 2005,****ktorým sa stanovujú výrobné náhrady na biely cukor využívaný v chemickom priemysle v dobe od 1. do 28. februára 2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 5 piata zarážka.

keďže:

- (1) Článok 7 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje možnosť udelenia vývozných náhrad za výrobky uvedené v článku 1 odsek 1 body a) a f) uvedeného nariadenia, za sirupy uvedené v bode d) uvedeného odseku, ako aj za chemicky čistú fruktózu (levulózu), s kódom KN 1702 50 00 ako medziprodukt, a na ktorý sa vzťahuje niektorá z podmienok uvedených v článku 23 odsek 2 zmluvy, a na ktoré sa využívajú pri výrobe niektorých výrobkov chemického priemyslu.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1265/2001 z 27. júna 2001, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 o udeľovaní výrobných

náhrad za niektoré produkty patriace do sektora cukru, používané v chemickom priemysle<sup>(2)</sup>, ukladá, že tieto náhrady sú určené v závislosti od náhrady stanovenej pre biely cukor.

- (3) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1265/2001 stanovuje, že výrobná náhrada za biely cukor sa stanovuje mesačne na obdobie začínajúce prvým dňom v mesiaci.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Výrobná náhrada na biely cukor podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1265/2001 sa stanovuje na 38,519 EUR/100 kg netto na obdobie od 1. do 28. februára 2005.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzná vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 63.



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 164/2005****z 31. januára 2005,****ktorým sa určuje cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na protokol 4 o bavlně, ktorý je prílohou k Aktu o pristúpení Grécka, naposledy zmenený a doplnený nariadením Rady (ES) č. 1050/2001 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1051/2001 z 22. mája 2001 o pomoci pri výrobe bavlny <sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 4,

keďže:

- (1) Podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1051/2001 sa cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu určuje pravidelne na základe ceny vyzrnenej bavlny na svetovom trhu, s ohľadom na historický pomer medzi cenou stanovenou pre vyzrnenú bavlnu a cenou vypočítanou pre nevyrnenú bavlnu. Tento historický pomer ustanovuje článok 2 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1591/2001 z 2. augusta 2001 <sup>(3)</sup>, o pravidlách uplatňovania režimu pomoci pre bavlnu. V prípade, že cenu na svetovom trhu nemožno takto určiť, stanovuje sa táto cena na základe poslednej určenej ceny.
- (2) V zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1051/2001 sa cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu určuje pre produkt, ktorý má určité vlastnosti, a s ohľadom na najpriaznivejšie ponuky a kurzy na svetovom trhu medzi tými,

ktoré sa považujú za reprezentatívne v rámci skutočného trhového trendu. Na účely tohto určenia sa berie do úvahy priemer ponúk a kurzov zaznamenaných na jednej alebo viacerých európskych burzách pre produkt dodaný do prístavu v rámci spoločenstva a pochádzajúci z rôznych dodávateľských krajín, považovaných za najreprezentatívnejšie pre medzinárodný obchod. Úpravy týchto kritérií na určenie ceny vyzrnenej bavlny na svetovom trhu sa však berú do úvahy s ohľadom na odlišnosti odôvodnené kvalitou dodaného produktu alebo príslušnými ponukami a kurzmi. Tieto úpravy ustanovuje článok 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1591/2001.

- (3) Uplatnenie vyššie uvedených kritérií vedie k určeniu ceny nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu na úrovni uvedenej ďalej,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Cena nevyzrnenej bavlny na svetovom trhu v zmysle článku 4 nariadenia (ES) č. 1051/2001 sa určuje na 17,560 EUR/100 kg.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 148, 1.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 148, 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 210, 3.8.2001, s. 10. Nariadenie zmenené, a doplnené nariadením (ES) č. 1486/2002 (Ú. v. ES L 223, 20.8.2002, s. 3).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 165/2005****z 31. januára 2005,****ktorým sa určujú dovozné clá v oblasti obilnín použiteľné od 1. februára 2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhov s obilninami<sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1249/96 z 28. júna 1996 o pravidlách uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín<sup>(2)</sup>, najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) Článok 10 nariadenia (ES) č. 1784/2003 predpokladá, že pri dovoze produktov uvedených v článku 1 uvedeného nariadenia sa vyberajú colné poplatky vo výške podľa Spoločného colného sadzovníka. Avšak pre produkty uvedené v odseku 2 tohto článku sa dovozné clo rovná intervenčnej cene platnej pre tieto produkty pri dovoze, zvýšenej o 55 % a zníženej o dovoznú cenu CIF, platnú pre príslušnú zásielku. Avšak tento colný poplatok nesmie byť vyšší ako výška poplatkov v Spoločnom colnom sadzovníku.
- (2) V zmysle článku 10 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sa dovozné ceny CIF vypočítavajú na základe reprezentatívnych cien príslušného produktu na svetovom trhu.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1249/96 stanovilo pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1784/2003 týkajúceho sa dovozných ciel v sektore obilnín.
- (4) Dovozné clá zostávajú platné, kým nevstúpi do platnosti ich nové určenie.
- (5) S cieľom umožniť normálne fungovanie režimu dovozných ciel sa pre ich výpočet majú zvoliť reprezentatívne trhové sadzby zistené v priebehu určitého referenčného obdobia.
- (6) Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1249/96 vedie k určeniu dovozných ciel v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Dovozné clá v sektore obilnín v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 sú určené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

*Za Komisiu*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 161, 29.6.1996, s. 125. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1110/2003 (Ú. v. EÚ L 158, 27.6.2003, s. 12).

## PRÍLOHA I

## Dovozné clá v zmysle článku 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1784/2003 uplatniteľné od 1. februára 2005

Kód KN	Názov tovaru	Dovozné clo <sup>(1)</sup> (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	6,58
1001 90 91	Pšenica mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	Pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	Raž	38,38
1005 10 90	Kukurica na siatie, iná ako hybrid	56,23
1005 90 00	Kukurica, iná ako na siatie <sup>(2)</sup>	56,23
1007 00 90	Cirok zrná, iné ako hybrid na siatie	38,38

<sup>(1)</sup> Na tovar prichádzajúci do spoločenstva cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prielav (článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1249/96) môže dovozca požívať výhodu zníženia cla o:

— 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori, alebo o

— 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Írsku, Spojenom kráľovstve, Dánsku, v Estónsku, v Litve, v Lotyšsku, v Poľsku, Fínsku, Švédsku alebo na Atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

<sup>(2)</sup> Dovozca môže byť zvýhodnený paušálnou zľavou 24 EUR/t, keď sú splnené podmienky stanovené v článku 2 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1249/96.

## PRÍLOHA II

## Podklady na výpočet cla

obdobie od 14.1.2005–28.1.2005

1. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Kótovanie na burze	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% bielkovín pri 12 % vlhkosti)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	stredná kvalita (*)	nízka kvalita (**)	US barley 2
Kurz (EUR/t)	110,53 (***)	59,58	154,48	144,48	124,48	92,18
Prémia v zálive (EUR/t)	39,44	14,74	—			—
Prémia na Veľkých jazerách (EUR/t)	—	—	—			—

(\*) Negatívna prémia 10 EUR/t (článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96).

(\*\*) Negatívna prémia 30 EUR/t (článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96).

(\*\*\*) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá (článok 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1249/96).

2. Priemery za referenčné obdobie podľa článku 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1249/96:

Doprava/náklady: Mexický záliv–Rotterdam: 29,32 EUR/t; Veľké jazerá–Rotterdam: — EUR/t.

3. Dotácie v zmysle článku 4 ods. 2 tretí podods. nariadenia (ES) č. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 166/2005****z 31. januára 2005,****ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľných na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 odsek 3,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 14 odsek 3,

keďže:

- (1) Článok 13 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 a článok 14 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003 stanovujú, že rozdiel medzi kvótami alebo cenami na svetovom trhu pre výrobky vymenované v článku 1 každého z týchto nariadení a cenami v rámci spoločenstva môže byť pokrytý vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 stanovujúce spoločné vykonávacie pravidlá pre udelenie vývozných náhrad pre niektoré poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad<sup>(3)</sup>, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovaru vymenovaného v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV nariadenia (ES) č. 1785/2003.
- (3) V súlade s prvým pododsekom článku 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by sa mala sadzba náhrady na 100 kg každého zmieneneho základného výrobku stanoviť každý mesiac.
- (4) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udelené pri vývoze poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovare, na ktorý sa nevzťahuje príloha I zmluvy, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Opatrením, ktorým by bolo umožnené splniť tieto rozličné ciele, je stanovenie osobitnej sadzby náhrady pre predbežné stanovenie náhrad.

- (5) S ohľadom na urovnanie medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými o vývoze cestovín zo spoločenstva do Spojených štátov amerických, schválené rozhodnutím Rady 87/482/EHS<sup>(4)</sup>, je potrebné rozlišovať náhradu na tovar spadajúci pod kódy KN 1902 11 00 a 1902 19 podľa ich miesta určenia.
- (6) Podľa článku 4 odsek 3 a odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 sa znížená sadzba vývozných náhrad musí stanoviť vzhľadom na čiastku uplatniteľnej výrobných náhrad, podľa nariadenia Komisie (EHS) č. 1722/93<sup>(5)</sup>, pre príslušný základný výrobok použitý počas predpokladaného obdobia výroby tovaru.
- (7) Alkoholické nápoje sa považujú za menej citlivé na cenu obilnín používaných pri ich výrobe. Avšak protokol 19 Aktu o pristúpení Spojeného kráľovstva, Írska a Dánska ustanovuje, že sa musí rozhodnúť o potrebných opatreniach, aby bolo používanie obilnín Spoločenstva pri výrobe alkoholických nápojov získavaných z obilnín uľahčené. Je preto potrebné upraviť sadzbu náhrady vzťahujúcu sa na obilniny vyvážané vo forme alkoholických nápojov.
- (8) Riadiaci výbor pre obilniny nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Sadzby náhrad uplatniteľných na základné výrobky vymenované v prílohe A nariadenia (ES) č. 1520/2000 a v článku 1 nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1785/2003 a vyvážané vo forme tovaru vymenovaného v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v prílohe IV nariadenia (ES) č. 1785/2003 sa stanovujú tak, ako sú uvedené v prílohe tohto nariadenia.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 96.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 275, 29.9.1987, s. 36.<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 159, 1.7.1993, s. 112. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1548/2004 (Ú. v. EÚ L 280, 31.8.2004, s. 11).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

Za Komisiu  
Günter VERHEUGEN  
*podpredseda*

---

## PRÍLOHA

## Sadzby náhrad uplatniteľné od 31. januára 2005 na niektoré výrobky z obilnín a ryže vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha I Zmluvy (\*)

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis výrobkov <sup>(1)</sup>	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1001 10 00	Tvrdá pšenica		
	– pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	– v iných prípadoch	—	—
1001 90 99	Mäkká pšenica a súraž:		
	– pre vývozy tovaru do Spojených štátov amerických spadajúceho pod kódy KN 1902 11 a 1902 19	—	—
	– v iných prípadoch:		
	– – ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 <sup>(2)</sup>	—	—
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 <sup>(3)</sup>	—	—
	– – v iných prípadoch	—	—
1002 00 00	Raž	—	—
1003 00 90	Jačmeň		
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 <sup>(3)</sup>	—	—
	– v iných prípadoch	—	—
1004 00 00	Ovos	—	—
1005 90 00	Kukurica používaná vo forme:		
	– škrobu:		
	– – ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 <sup>(2)</sup>	3,748	3,748
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 <sup>(3)</sup>	0,751	0,751
	– – v iných prípadoch	3,748	3,748
	– glukózy, glukózového sirupu, maltodextrínu a maltodextrínového sirupu kódov KN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(4)</sup> :		
	– – ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 <sup>(2)</sup>	2,811	2,811
	– – v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 <sup>(3)</sup>	0,563	0,563
	– – v iných prípadoch	2,811	2,811
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 <sup>(3)</sup>	0,751	0,751
	– inej (vrátane nespracovanej)	3,748	3,748
	Zemiakového škrobu s kódom KN 1108 13 00 podobného s výrobkom získavaným spracovaním kukurice:		
	– ak sa uplatňuje článok 4 odsek 5 nariadenia (ES) č. 1520/2000 <sup>(2)</sup>	3,379	3,379
	– v prípade vývozu tovaru podpoložky 2208 <sup>(3)</sup>	0,751	0,751
	– v iných prípadoch	3,748	3,748

(\*) Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyviezol do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis výrobkov <sup>(1)</sup>	Sadzba náhrady na 100 kg základného výrobku	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
ex 1006 30	Bielená ryža: – s okrúhlymi zrnami	—	—
	– s priemernými zrnami	—	—
	– s dlhými zrnami	—	—
1006 40 00	Zlomková ryža	—	—
1007 00 90	Zrná ciroku, okrem hybridov, na siatie	—	—

<sup>(1)</sup> Pokiaľ ide o poľnohospodárske výrobky získavané spracovaním základného výrobku alebo/a podobných výrobkov, uplatňujú sa koeficienty uvedené v prílohe E nariadenia Komisie (ES) č. 1520/2000 (Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1).

<sup>(2)</sup> Príslušný tovar spadá pod kód KN 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Tovar vymenovaný v prílohe III nariadenia (ES) č. 1784/2003 alebo v článku 2 nariadenia (EHS) č. 2825/93 (Ú. v. ES L 258, 16.10.1993, s. 6).

<sup>(4)</sup> V prípade sirupov kódov KN 1702 30 99, 1702 40 90 a 1702 60 90 získavaných zmiešaním glukózového a fruktózového sirupu, môže byť vývozná náhrada udelená len na glukózový sirup.



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 167/2005****z 31. januára 2005,****ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité výrobky zo sektoru cukru vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu s cukrom<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 27 odsek 5 bod a) a odsek 15,

keďže:

- (1) Článok 27 odseky 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje, že rozdiely medzi cenami v medzinárodnom obchode pre výrobky vymenované v článku 1 odsek 1 body a), c), d), f), g) a h) uvedeného nariadenia a cenami v rámci spoločenstva sa môžu uhradiť vývoznou náhradou, ak sú tieto výrobky vyvážané vo forme tovarov vymenovaných v prílohe V uvedeného nariadenia. Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 stanovujúce spoločné podrobné vykonávacie pravidlá na udeľovanie vývozných náhrad pre určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad<sup>(2)</sup>, určuje výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade vývozu týchto výrobkov vo forme tovarov vymenovaných v prílohe I nariadenia (ES) č. 1260/2001.
- (2) V súlade s článkom 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by sa sadzba náhrady na 100 kg každého zmieneneho základného výrobku mala stanoviť každý mesiac.

- (3) Článok 27 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1260/2001 stanovuje že vývozná náhrada pre výrobok obsiahnutý v tovare nemôže prevýšiť náhradu uplatniteľnú na tento výrobok v prípade, že je vyvážaný bez ďalšieho spracovania.
- (4) Náhrady stanovené podľa tohto nariadenia môžu byť stanovené predbežne, keďže situácia na trhu pre nasledujúce mesiace práve teraz nemôže byť určená.
- (5) Závazky prijaté v súvislosti s náhradami, ktoré môžu byť udeľované na vývoz poľnohospodárskych výrobkov obsiahnutých v tovaroch, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, môžu byť predbežným stanovením vysokých sadzieb náhrad ohrozené. Preto je v takýchto situáciách potrebné prijať preventívne opatrenia, avšak bez toho, aby sa zabránilo uzatváraniu dlhodobých zmlúv. Stanovenie osobitnej sadzby náhrady pre predbežné stanovenie náhrad je opatrením, ktoré umožňuje splniť tieto rozličné ciele.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky vymenované v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 1520/2000 a v článku 1 odseky 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 a vyvážané vo forme tovarov vymenovaných v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 1260/2001 sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe tohto nariadenia.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

Za Komisiu  
Günter VERHEUGEN  
podpredseda

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).

## PRÍLOHA

**Sadzby náhrad uplatniteľné od 31. januára 2005 za určité výrobky zo sektoru cukru vyvážené vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve<sup>(1)</sup>**

Kód KN	Popis	Sadzba náhrady v EUR/100 kg	
		V prípade predbežného stanovenia náhrad	Iné
1701 99 10	Biely cukor	39,76	39,76

<sup>(1)</sup> Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyvážal do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 168/2005****z 31. januára 2005,****ktorým sa stanovuje sadzba náhrad uplatniteľná na vajcia a vaječné žĺtky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2771/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s vajcami<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 8 odsek 3,

keďže:

- (1) Článok 8 odsek 1 nariadenia (EHS) č. 2771/75 stanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 k tomuto nariadeniu v zahraničnom obchode a cenami v Spoločenstve možno kryť vývoznou náhradou v prípade, ak sú tieto výrobky vyvážané vo forme tovarov zahrnutých v prílohe k tomuto nariadeniu. Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 ustanovujúce spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému pridelovania vývozných náhrad na určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad<sup>(2)</sup>, uvádza výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady, uplatňovaná v prípade, ak sú tieto výrobky vyvážané vo forme tovarov zahrnutých v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 2771/75.

- (2) V súlade s článkom 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by mala byť sadzba náhrady na 100 kg každého zo základných predmetných výrobkov stanovená na rovnako dlhé obdobie, ako je to pri náhradách stanovených na rovnaké výrobky vyvážané v nespracovanom stave.
- (3) Článok 11 Dohody o poľnohospodárstve uzavretej počas Uruguajského kola stanovuje, že vývozná náhrada na výrobok obsiahnutý v tovare nesmie prevýšiť náhradu uplatniteľnú pre tento výrobok v prípade, ak je vyvážaný bez ďalšieho spracovania.
- (4) Opatrenia určené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydinové mäso a vajcia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Sadzba náhrad uplatniteľná na základné výrobky zahrnuté v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 1520/2000 a uvedené v článku 1 odsek 1 nariadenia (EHS) č. 2771/75, ktoré sú vyvážané vo forme tovarov zahrnutých v prílohe I k nariadeniu (EHS) č. 2771/75, je stanovená v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

Za Komisiu  
Günter VERHEUGEN  
podpredseda

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

(<sup>2</sup>) Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).

## PRÍLOHA

## Sadzba náhrad uplatniteľná od 31. januára 2005 pre vajcia a vaječné žĺtky vyvážené vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha 1 k zmluve

(EUR/100 kg)			
Kód KN	Popis	Miesto určenia <sup>(1)</sup>	Sadzba náhrad
0407 00	Vtáacie vajcia v škrupinách, čerstvé, konzervované alebo varené:		
	– Z hydiny:		
0407 00 30	– – Ostatné:		
	a) Na vývoz albumínu patriaceho pod kódy KN 3502 11 90 a 3502 19 90	02	6,00
		03	25,00
		04	3,00
	b) Na vývoz iných tovarov	01	3,00
0408	Vtáacie vajcia bez škrupín a vaječné žĺtky čerstvé, sušené, varené vo vode alebo v pare, tvarované, mrazené alebo inak konzervované, tiež s prídavkom cukru alebo iných sladidiel:		
	– Vaječné žĺtky:		
0408 11	– – Sušené:		
ex 0408 11 80	– – – Vhodné na ľudskú konzumáciu: nesladené	01	40,00
0408 19	– – Ostatné:		
	– – – Vhodné na ľudskú konzumáciu:		
ex 0408 19 81	– – – – Tekuté: nesladené	01	20,00
ex 0408 19 89	– – – – Mrazené: nesladené	01	20,00
	– Ostatné:		
0408 91	– – Sušené:		
ex 0408 91 80	– – – Vhodné na ľudskú konzumáciu: nesladené	01	75,00
0408 99	– – Ostatné:		
ex 0408 99 80	– – – Vhodné na ľudskú konzumáciu: nesladené	01	19,00

<sup>(1)</sup> Miesta učenia sú nasledovné:

- 01 Tretie krajiny okrem Bulharska od 1. októbra 2004. Pre Švajčiarsko a Lichtenštajnsko sa tieto sadzby neuplatňujú na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyviezol s účinnosťou od 1. februára 2005,  
02 Kuvajt, Bahrajn, Omán, Katar, Spojené arabské emiráty, Jemen, Turecko, Hongkong a Rusko,  
03 Južná Kórea, Japonsko, Malajzia, Thajsko, Taiwan a Filipíny,  
04 Všetky miesta určenia s výnimkou Švajčiarska, Bulharska od 1. októbra 2004 a miest uvedených v 02 a 03.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 169/2005

z 31. januára 2005,

ktorým sa stanovujú sadzby náhrad uplatniteľné na určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 z 15. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 31 odsek 3,

keďže:

- (1) Článok 31 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v článku 1 písmená a), b), c), d), e) a g) tohto nariadenia v medzinárodnom obchode a cenami v spoločenstve možno kryť vývoznou náhradou.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1520/2000 z 13. júla 2000 ustanovujúce spoločné vykonávacie pravidlá pre pridelenie vývozných náhrad na určité poľnohospodárske výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad<sup>(2)</sup> uvádza výrobky, na ktoré by mala byť stanovená sadzba náhrady uplatňovaná v prípade, ak sú tieto výrobky vyvážané vo forme tovarov zahrnutých v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1255/1999.
- (3) V súlade s prvým pododsekom článku 4 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1520/2000 by mala byť sadzba náhrad na 100 kg každého zo základných predmetných výrobkov stanovená každý mesiac.
- (4) V prípade určitých mliečnych výrobkov vyvážaných vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve, však existuje nebezpečenstvo, že ak budú vysoké sadzby náhrad stanovené v predstihu, môže to ohroziť záväzky prijaté v súvislosti s týmito náhradami. Aby sa takémuto nebezpečenstvu predišlo, je potrebné prijať príslušné preventívne opatrenia, ktoré by však na druhej strane nemali zabrániť uzatváraniu dlhodobých zmlúv. K naplneniu oboch týchto zámerov by malo prispieť stanovenie osobitných sadzieb náhrad s cieľom v predstihu stanoviť náhrady pre tieto výrobky.
- (5) Článok 4 odsek 3 nariadenia (ES) č. 1520/2000 ustanovuje, že pri stanovení sadzby náhrad sa v prípade, ak to bude potrebné, vezmú do úvahy výrobné náhrady, podpora alebo iné opatrenia s rovnocenným účinkom, uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade s nariadením o spoločnej organizácii trhu s predmetným výrobkom, na základné výrobky uvedené v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 1520/2000 alebo na asimilované výrobky.
- (6) Článok 12 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovuje poskytnutie finančnej podpory pre odstredené mlieko vyrobené v spoločenstve a spracované na kazeín v prípade, ak toto mlieko a kazeín z neho vyrobený spĺňajú určité podmienky.
- (7) Nariadenie Komisie (ES) č. 2571/97 z 15. decembra 1997 o predaji masla za znížené ceny a poskytovaní podpory na smotanu, maslo a koncentrované maslo na použitie vo výrobe pekárenských výrobkov, zmrzlín a iných potravín<sup>(3)</sup> stanovuje, že maslo a smotana za znížené ceny by mali byť k dispozícii odvetviám vyrábajúcim určité tovary.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Sadzby náhrad uplatniteľné na základné výrobky uvedené v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 1520/2000 a v článku 1 odsek 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999, ktoré sú vyvážané vo forme tovarov zahrnutých v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1255/1999, sa stanovujú tak, ako je uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 186/2004 (Ú. v. EÚ L 29, 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 177, 15.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 886/2004 (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 14).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 350, 20.12.1997, s. 3. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 921/2004 (Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 94).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

Za Komisiu  
Günter VERHEUGEN  
podpredseda

---

## PRÍLOHA

**Sadzby náhrad uplatniteľné od 1. februára 2005 pre určité mliečne výrobky vyvážané vo forme tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k zmluve<sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

Kód KN	Popis	Sadzba náhrady	
		V prípade stanovenia náhrad v predstihu	Iné
ex 0402 10 19	Mlieko v prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, s obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 % hmotnosti (PG 2):		
	a) Na vývoz tovarov patriacich pod kód KN 3501	—	—
	b) Na vývoz iných tovarov	26,53	28,00
ex 0402 21 19	Mlieko v prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, s obsahom tuku 26 % hmotnosti (PG 3):		
	a) V prípade, ak sú vyvážané tovary obsahujúce, vo forme výrobkov asimilovaných na PG 3, maslo za znížené ceny a smotanu získané podľa nariadenia (ES) č. 2571/97	33,12	35,31
	b) Na vývoz iných tovarov	65,70	70,00
ex 0405 10	Maslo s obsahom tuku 82 % hmotnosti (PG 6):		
	a) V prípade, ak sú vyvážané tovary obsahujúce maslo za znížené ceny a smotanu, ktoré boli vyrobené v súlade s podmienkami stanovenými v nariadení (ES) č. 2571/97	42,55	46,00
	b) Na vývoz tovarov patriacich pod kód KN 2106 90 98 s hmotnostným obsahom mliečného tuku 40 % alebo viac	128,43	138,25
	c) Na vývoz iných tovarov	121,18	131,00

<sup>(1)</sup> Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. októbra 2004 neuplatňujú na vývozy do Bulharska a s účinnosťou od 1. februára 2005 na tovar uvedený v tabuľkách I a II k protokolu č. 2 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, ktorý sa vyviezol do Švajčiarskej konfederácie alebo do Lichtenštajnskeho kniežatstva.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 170/2005****z 31. januára 2005,****ktorým sa na hospodársky rok 2005/2006 stanovuje výška pomoci pre paradajky určené na spracovanie**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

denia Rady (ES) č. 2201/96 a nariadenia (ES) č. 1535/2003 v dôsledku pristúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska k Európskej únii<sup>(3)</sup>.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

- (4) Množstvo paradajok spracovaných v rámci režimu pomoci, relevantné pre kontrolu dodržiavania prahov na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Spoločenstva, presahuje prah Spoločenstva o 128 640 ton. V prípade členských štátov, ktoré prekročili prah spracovania, musí byť preto výška pomoci pre paradajky určené na spracovanie na hospodársky rok 2005/2006 zmenená so zreteľom na úroveň stanovenú v článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96, v súlade s článkom 5 ods. 2 a ods. 4 uvedeneho nariadenia, ako aj s článkom 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 416/2004.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s výrobkami zo spracovateľného ovocia a zeleniny<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 6 ods. 1,

keďže:

- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spracované produkty na báze ovocia a zeleniny,

(1) Článok 3 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 1535/2003 z 29. augusta 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 o systéme pomoci pre výrobky z ovocia a zeleniny<sup>(2)</sup>, stanovuje, že Komisia najneskôr do 31. januára oznámi výšku pomoci pre paradajky určené na spracovanie.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Na hospodársky rok 2005/2006 je výška pomoci pre paradajky, na základe článku 2 nariadenia (ES) č. 2201/96, stanovená takto:

(2) Pre štáty, ktoré boli členmi Spoločenstva k 30. aprílu 2004, je kontrola dodržiavania prahov spracovania paradajok uvedených v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2201/96 na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Spoločenstva založená na množstvách, na ktoré bola počas posledných troch hospodárskych rokov, za ktoré sú už známe definitívne údaje pre všetky dotyčné členské štáty, poskytnutá pomoc.

a) v Grécku, vo Francúzsku, v Portugalsku, v Taliansku, v Českej republike, na Cypre, v Maďarsku, na Malte, v Poľsku a na Slovensku 34,50 EUR/tona;

(3) Pre členské štáty, ktoré pristúpili k Únii 1. mája 2004, je kontrola dodržiavania prahov spracovania paradajok na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Spoločenstva založená na množstvách, pre ktoré bola požadovaná pomoc na hospodársky rok 2004/2005 v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 416/2004 z 5. marca 2004, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia na uplatňovanie naria-

b) v Španielsku:

i) 34,50 EUR/tona pre paradajky určené na spracovanie na celé šúpané paradajky;

ii) 31,29 EUR/tona pre paradajky určené na iné spracovanie.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 386/2004 (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2004, s. 25).

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 218, 30.8.2003, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2169/2004 (Ú. v. EÚ L 371, 18.12.2004, s. 18).

(<sup>3</sup>) Ú. v. EÚ L 68, 6.3.2004, s. 12.



Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

---

## NARIADENIE RADY (ES) č. 171/2005

z 31. januára 2005,

ktorým sa mení, dopĺňa a pozastavuje uplatňovanie nariadenia (ES) č. 2193/2003, ktorým sa zavádzajú dodatočné clá na dovozy určitých výrobkov s pôvodom v Spojených štátoch amerických

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Spoločenstvo bolo dňa 7. mája 2003 oprávnené orgánom na urovnávanie sporov Svetovej obchodnej organizácie (WTO) zaviesť protiopatrenia do výšky 4 043 miliónov USD vo forme dodatočných 100 % *ad valorem* ciel na určité výrobky s pôvodom v Spojených štátoch amerických. Následne 8. decembra 2003 Spoločenstvo prijalo nariadenie Rady (ES) č. 2193/2003<sup>(1)</sup>, ktorým sa zavádzajú dodatočné clá na dovozy určitých výrobkov s pôvodom v Spojených štátoch amerických.
- (2) Vzhľadom na prijatie zákona American Jobs Creation Act v roku 2004, uvažuje sa o pozastavení uplatňovania dodatočných ciel a o obnovení jeho účinnosti od 1. januára 2006 alebo po uplynutí 60 dní odo dňa (od neskoršieho z týchto dátumov), kedy orgán na urovnávanie sporov WTO potvrdí nezlučiteľnosť určitých aspektov horeuvedeného zákona s právom WTO.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 2193/2003 sa týmto pozastavuje.

## Článok 2

1. Nariadenie (ES) č. 2193/2003 sa opäť uplatňuje s účinnosťou od 1. januára 2006 alebo po uplynutí 60 dní

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 328, 17.12.2003, s. 3.

odo dňa (od neskoršieho z týchto dátumov), kedy orgán na urovnávanie sporov WTO potvrdí, že určité aspekty zákona American Jobs Creation Act prijatého v roku 2004 v Spojených štátoch amerických sú nezlučiteľné so záväzkami USA voči WTO.

2. Pred uplynutím vyššie uvedenej lehoty Komisia uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie oznámenie, že došlo k takémuto potvrdeniu.

## Článok 3

1. Článok 2 ods.1 nariadenia (ES) č. 2193/2003 sa nahrádza takto:

„1. Dodatočné *ad valorem* clo vo výške 14 % ku clo uplatňovanému podľa nariadenia (EHS) č. 2913/92 sa zavedie na výrobky s pôvodom v Spojených štátoch amerických uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.“

2. Príloha k nariadeniu (ES) č. 2193/2003 sa nahrádza prílohou uvedenou v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

S výnimkou článku 3 sa nariadenie uplatňuje s účinnosťou od 1. januára 2005.

Článok 3 sa uplatňuje s účinnosťou odo dňa opätovného nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 2193/2003 v súlade s článkom 2 ods. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2005

*Za Radu*  
*predseda*  
J. ASSELBORN

---

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA

Výrobky, na ktoré sa majú uplatňovať dodatočné clá sú označené osemmiestnymi číselnými znakmi KN. Dvojmestne kapitoly KN sa uvádzajú len pre informáciu. Opis týchto kódov sa nachádza v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku<sup>(1)</sup>.

KN kapitoly	Opis kapitoly				
1					
	0101 90 19 0106 11 00	0106 12 00 0106 19 90	0106 31 00 0106 32 00	0106 39 90 0106 90 00	
2					
	0203 22 11 0203 29 55 0203 29 59	0203 29 90 0204 43 10	0208 30 00 0208 40 90 0208 50 00	0208 90 40 0208 90 95 0210 19 81	
4					
	0402 21 19 0403 10 91 0403 90 91	0404 10 02 0406 10 20 0406 20 90 0406 90 21	0406 90 69 0406 90 81 0406 90 86 0406 90 87	0408 11 80 0408 91 80 0409 00 00 0410 00 00	
5					
	0501 00 00 0502 10 00 0502 90 00	0504 00 00 0505 10 10 0505 10 90	0505 90 00 0507 90 00 0508 00 00	0509 00 10 0511 91 10 0511 99 10	
7					
	0702 00 00 0703 10 19 0706 10 00 0706 90 90 0708 10 00 0708 20 00 0709 20 00	0709 40 00 0709 59 10 0709 59 90 0709 60 10 0709 60 99 0709 90 90	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 59 0710 80 85 0710 80 95	0710 90 00 0711 40 00 0711 59 00 0711 90 80 0712 31 00 0712 32 00 0712 33 00	0712 90 30 0713 10 90 0713 20 00 0713 31 00 0714 10 99
8					
	0801 11 00 0801 19 00 0801 21 00 0801 32 00 0803 00 19 0803 00 90 0804 20 90	0804 30 00 0804 40 00 0805 90 00 0807 19 00	0807 20 00 0809 10 00 0809 20 05 0809 30 10 0809 30 90 0809 40 05 0810 40 30	0811 10 11 0811 10 90 0811 20 31 0811 90 50 0811 90 70 0811 90 80 0812 10 00	0813 10 00 0813 40 95 0813 50 99
10					
	1008 10 00	1008 20 00	1008 30 00		
11					
	1102 30 00 1103 20 40	1106 20 90 1106 30 10	1107 10 99 1108 19 90		

(1) Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1989/2004 (Ú. v. EÚ L 344, 20.11.2004, s. 5).

KN kapi- toly	Opis kapitoly				
12					
	1205 10 90	1207 99 20		1212 99 80	
	1205 90 00	1207 99 98	1211 10 00	1213 00 00	
	1207 10 90	1209 10 00	1211 20 00	1214 10 00	
	1207 20 90	1209 22 80	1211 30 00	1214 90 90	
	1207 40 90	1209 23 11	1211 40 00		
	1207 60 90	1209 26 00			
15					
	1501 00 11	1507 10 90	1513 19 30	1515 40 00	1521 10 00
	1502 00 90	1507 90 90	1513 19 99	1515 50 19	1522 00 99
	1504 10 10	1508 10 90	1514 19 90	1515 50 99	
	1504 10 99	1511 10 10	1514 99 90	1515 90 40	
	1505 00 10	1511 90 99	1515 30 10	1515 90 91	
	1505 00 90	1512 11 91	1515 30 90	1520 00 00	
16					
	1602 31 19	1604 14 11	1605 20 10	1605 40 00	
	1602 41 10	1604 14 16	1605 20 91	1605 90 30	
	1603 00 10	1604 30 10	1605 20 99		
17					
	1701 11 90	1702 40 10	1704 90 65	1704 90 81	
	1701 99 10	1702 90 99	1704 90 71	1704 90 99	
	1702 20 90	1704 10 19	1704 90 75		
19					
	1901 10 00	1902 20 99	1904 30 00	1905 31 91	1905 90 20
	1901 20 00	1902 30 10	1904 90 80	1905 31 99	1905 90 30
	1901 90 91	1902 30 90	1905 10 00	1905 32 11	1905 90 45
	1902 19 10	1904 10 10	1905 31 11	1905 32 19	
	1902 19 90	1904 10 90	1905 31 19	1905 32 99	
	1902 20 91	1904 20 99	1905 31 30	1905 90 10	
20					
	2001 10 00	2005 60 00	2007 99 39	2009 41 10	2009 80 38
	2001 90 70	2005 70 10	2007 99 93	2009 41 99	2009 80 71
	2002 10 10	2005 70 90	2009 31 11	2009 49 30	2009 80 97
	2002 10 90	2005 90 50	2009 31 19	2009 49 99	
	2003 10 30	2005 90 70	2009 31 99	2009 71 99	
	2004 10 99	2005 90 80	2009 39 31	2009 79 19	
	2005 59 00	2006 00 38	2009 39 39	2009 79 99	
21					
	2101 11 11	2102 20 11	2104 20 00	2106 90 20	
	2101 11 19	2102 30 00	2105 00 10	2106 90 59	
	2102 10 90	2103 90 10	2105 00 91		

KN kapitoly	Opis kapitoly				
23					
	2301 10 00	2305 00 00	2306 41 00	2306 60 00	
	2301 20 00		2306 49 00	2307 00 90	
	2303 10 90	2306 30 00	2306 50 00	2309 90 41	
33					
	3301 23 10	3301 29 31	3307 41 00		
34					
	3401 20 10	3406 00 11	3406 00 19	3406 00 90	
35					
	3501 10 50	3501 10 90	3501 90 90	3503 00 80	3507 10 00
41					
	4104 41 19	4106 32 10	4107 19 10	4107 99 90	4114 10 90
	4104 49 19	4106 32 90	4107 19 90	4112 00 00	4114 20 00
	4105 10 90	4107 11 19	4107 91 10	4113 10 00	4115 10 00
	4105 30 99	4107 11 90	4107 91 90	4113 20 00	4115 20 00
	4106 31 10	4107 12 19		4113 90 00	
	4106 31 90		4107 99 10	4114 10 10	
42					
	4201 00 00	4202 22 10	4202 91 80	4203 29 10	4205 00 00
	4202 11 10	4202 29 00	4202 92 11	4203 29 91	4206 10 00
	4202 11 90	4202 31 00	4202 92 15	4203 29 99	4206 90 00
	4202 12 91	4202 32 10	4202 92 98	4203 30 00	
	4202 19 90	4202 32 90	4203 10 00	4203 40 00	
	4202 21 00	4202 91 10	4203 21 00	4204 00 10	
43					
	4303 90 00				
44					
	4401 10 00	4407 10 38	4408 39 31	4411 29 90	4418 20 10
	4401 21 00	4407 10 91	4408 39 35	4412 22 10	4418 20 50
	4401 22 00	4407 24 90	4408 39 55	4412 22 91	4418 20 80
	4401 30 10	4407 26 90	4408 39 85	4412 22 99	4418 30 10
	4401 30 90	4407 29 05	4408 39 95	4412 23 00	4418 30 91
	4402 00 00	4407 29 69	4409 10 11	4412 29 20	4418 30 99
	4403 10 00	4407 29 83	4409 10 18	4412 29 80	4418 50 00
	4403 20 31	4407 29 85	4409 20 11	4412 92 10	4418 90 10
	4403 20 39	4407 29 95	4409 20 91	4412 92 91	4418 90 90
	4403 20 99	4407 91 31	4409 20 98	4412 92 99	4419 00 90
	4403 41 00	4407 92 00	4410 21 00	4412 99 20	4420 10 11
	4403 49 10	4407 99 30	4410 29 00	4412 99 80	4420 90 91
	4403 49 95	4407 99 50	4410 31 00	4414 00 10	4420 90 99
	4403 92 10	4407 99 96	4410 32 00	4414 00 90	4421 10 00
	4403 99 51	4408 10 15	4410 33 00	4415 10 90	4421 90 91
	4404 20 00	4408 31 21	4410 39 00	4415 20 20	
	4407 10 15	4408 31 25	4411 11 10	4415 20 90	
	4407 10 31	4408 31 30	4411 19 10	4418 10 50	
	4407 10 33	4408 39 21	4411 21 10	4418 10 90	

KN kapitoly	Opis kapitoly				
48					
	4801 00 00	4804 21 10	4806 10 00	4810 29 80	4816 90 00
	4802 40 10	4804 21 90	4806 20 00	4810 31 00	4818 10 90
	4802 40 90	4804 29 10	4806 40 10	4810 92 10	4818 40 11
	4802 61 80	4804 29 90	4806 40 90	4810 92 90	4818 40 13
	4803 00 10	4804 41 10	4808 10 00	4810 99 90	4818 40 19
	4804 11 90	4805 12 00	4809 20 10	4811 10 00	4820 10 10
	4804 19 11	4805 19 10	4809 20 90	4813 10 00	4820 20 00
	4804 19 15	4805 19 90	4809 90 00	4814 30 00	4820 40 10
	4804 19 19	4805 24 00	4810 14 20	4814 90 90	
	4804 19 31	4805 25 00	4810 14 80	4816 20 00	
	4804 19 90	4805 93 20	4810 19 10	4816 30 00	
49					
	4907 00 10				
52					
	5207 90 00				
54					
	5406 10 00				
57					
	5701 10 10	5702 10 00	5702 41 00	5702 92 10	5703 90 10
	5701 10 90	5702 31 10	5702 42 00	5702 92 90	5703 90 90
	5701 31 80	5702 32 10	5702 51 00	5702 99 00	5704 90 00
	5701 90 10	5702 32 90	5702 59 00	5703 10 00	5705 00 10
	5701 90 90	5702 39 00	5702 91 00	5703 20 19	5705 00 90
61					
	6101 10 90	6104 12 00	6104 49 00	6108 11 00	6114 10 00
	6101 20 10	6104 13 00	6104 51 00	6108 21 00	6115 20 19
	6101 20 90	6104 19 00	6104 52 00	6108 29 00	6115 20 90
	6101 90 10	6104 21 00	6104 53 00	6108 31 00	6115 91 00
	6101 90 90	6104 22 00	6104 59 00	6108 92 00	6116 91 00
	6102 10 10	6104 23 00	6104 61 00	6111 20 90	6116 92 00
	6102 20 90	6104 29 00	6105 90 90	6111 30 90	6117 10 00
	6103 11 00	6104 31 00	6106 20 00	6111 90 00	6117 20 00
	6103 31 00	6104 32 00	6106 90 90	6112 11 00	6117 80 10
	6103 32 00	6104 39 00	6107 12 00	6112 12 00	6117 80 90
	6103 39 00	6104 41 00	6107 19 00	6112 19 00	6117 90 00
	6103 41 00	6104 42 00	6107 21 00	6112 31 90	
	6104 11 00	6104 44 00	6107 92 00	6112 49 90	
62					
	6201 11 00	6203 29 90	6204 23 80	6206 90 10	6211 31 00
	6201 19 00	6203 31 00	6204 32 90	6206 90 90	6211 32 41
	6201 91 00	6203 32 10	6204 33 10	6207 11 00	6211 33 42
	6201 99 00	6203 32 90	6204 39 19	6207 19 00	6211 39 00
	6202 12 10	6203 33 10	6204 39 90	6207 21 00	6211 41 00
	6202 12 90	6203 33 90	6204 41 00	6207 22 00	6212 30 00
	6202 13 10	6203 41 10	6204 49 90	6207 91 00	6213 20 00
	6202 13 90	6203 41 90	6204 51 00	6208 11 00	6214 10 00
	6202 19 00	6203 42 33	6204 52 00	6208 21 00	6214 20 00
	6202 91 00	6203 42 59	6204 53 00	6208 22 00	6214 30 00
	6202 92 00	6203 43 31	6204 59 10	6208 29 00	6214 40 00
	6202 99 00	6203 49 19	6204 59 90	6208 92 00	6214 90 10
	6203 12 00	6203 49 90	6204 61 10	6208 99 00	6214 90 90
	6203 19 10	6204 11 00	6204 62 33	6209 20 00	6215 20 00
	6203 19 90	6204 12 00	6204 69 50	6209 30 00	6215 90 00
	6203 22 10	6204 13 00	6205 10 00	6209 90 00	6217 90 00
	6203 22 80	6204 19 90	6205 90 10	6210 20 00	
	6203 23 10	6204 21 00	6205 90 90	6211 11 00	
	6203 23 80	6204 22 10	6206 10 00	6211 12 00	
	6203 29 11	6204 22 80	6206 20 00	6211 20 00	

KN kapi- toly	Opis kapitoly				
63					
	6301 20 90	6302 39 90	6303 11 00	6304 93 00	6306 19 00
	6301 90 90	6302 40 00	6303 12 00	6304 99 00	6306 21 00
	6302 10 00	6302 51 00	6303 91 00	6305 20 00	6306 22 00
	6302 21 00	6302 53 90	6303 92 10	6305 32 89	6306 49 00
	6302 22 90	6302 59 00	6303 92 90	6305 32 90	6306 91 00
	6302 29 90	6302 91 00	6303 99 90	6305 33 99	6306 99 00
	6302 31 00	6302 93 10	6304 19 10	6305 90 00	6309 00 00
	6302 32 10	6302 93 90	6304 19 90	6306 11 00	6310 90 00
	6302 32 90	6302 99 00	6304 92 00	6306 12 00	
64					
	6401 92 10	6402 91 00	6403 59 11	6405 20 91	6406 99 10
	6401 92 90	6402 99 31	6403 59 50	6405 20 99	
	6401 99 00	6402 99 91	6403 59 91	6406 10 11	
	6402 12 10	6403 12 00	6403 91 96	6406 10 19	
	6402 12 90	6403 20 00	6403 99 96	6406 10 90	
	6402 20 00	6403 30 00	6404 20 10	6406 20 10	
	6402 30 00	6403 40 00	6404 20 90	6406 20 90	
69					
	6902 10 00	6905 90 00	6911 90 00	6912 00 90	6914 10 00
	6902 20 91	6906 00 00	6912 00 10	6913 10 00	6914 90 10
	6904 10 00	6910 10 00	6912 00 30	6913 90 10	
	6904 90 00	6910 90 00	6912 00 50	6913 90 93	
70					
	7002 10 00		7010 90 51	7013 29 51	
	7003 19 90		7010 90 53	7013 29 59	7018 10 11
	7003 30 00	7005 30 00	7010 90 55	7013 29 91	7018 10 19
	7004 20 99	7007 19 20	7010 90 57	7013 29 99	7018 10 30
	7004 90 10		7010 90 61	7013 31 10	7018 10 51
	7004 90 92	7008 00 81	7010 90 67	7013 31 90	7018 10 59
	7004 90 98	7008 00 89	7010 90 71	7013 32 00	7018 10 90
	7005 10 25	7010 10 00	7011 20 00	7013 39 10	7018 90 90
	7005 10 30	7010 20 00	7013 10 00	7013 39 91	7019 31 00
	7005 10 80	7010 90 41	7013 21 11	7013 39 99	7019 90 30
	7005 21 30	7010 90 43	7013 21 19	7013 91 90	7020 00 30
	7005 21 80	7010 90 45	7013 21 91	7015 90 00	
		7010 90 47	7013 21 99	7016 10 00	
71					
	7101 21 00	7105 90 00	7113 20 00	7116 20 90	7118 90 00
	7101 22 00	7106 92 20	7114 19 00		
	7103 10 00	7108 13 80	7115 10 00	7117 19 99	
	7103 91 00	7110 19 80	7116 10 00	7117 90 00	
	7103 99 00	7111 00 00	7116 20 11	7118 10 10	
	7104 90 00	7113 11 00	7116 20 19	7118 10 90	



KN kapi- toly	Opis kapitoly				
72					
	7202 29 10				
	7202 29 90				
	7202 30 00				
	7202 49 10				
	7202 49 50				
	7202 50 00				
	7202 60 00				
	7202 80 00				
	7202 91 00				
	7202 92 00				
	7202 93 00				
	7202 99 30				
	7202 99 80				
73					
	7302 10 21	7305 31 00	7308 90 10	7315 82 90	7322 19 00
	7302 10 23	7305 39 00	7310 21 11	7316 00 00	7323 10 00
	7303 00 10	7306 10 11	7310 21 91	7317 00 20	7323 91 00
	7303 00 90	7306 30 21	7310 21 99	7317 00 61	7323 92 00
	7304 10 10	7306 30 59	7312 10 79	7318 11 00	7323 94 10
	7304 10 30	7306 30 71	7312 10 82	7318 12 90	7323 94 90
	7304 39 59	7306 30 90	7312 10 84	7318 13 00	7323 99 10
	7304 39 91	7306 50 99	7312 10 86	7319 10 00	7323 99 91
	7304 39 93	7306 60 32	7312 10 88	7319 20 00	7324 21 00
	7304 39 99	7306 60 34	7314 20 90	7320 90 10	7325 10 50
	7304 49 10	7306 60 91	7314 31 00	7321 11 10	7325 10 92
	7304 51 12	7306 60 99	7314 39 00	7321 12 00	7326 11 00
	7304 51 91	7306 90 00	7314 41 10	7321 81 10	7326 19 10
	7304 59 32	7307 23 10	7314 41 90	7321 81 90	7326 20 30
	7304 59 93	7307 93 11	7315 20 00	7321 82 90	
	7305 11 00	7307 93 19	7315 81 00	7321 83 00	
	7305 19 00	7308 40 10	7315 82 10	7321 90 00	
74					
	7401 10 00	7403 21 00	7407 21 10	7409 11 00	7415 21 00
	7403 11 00	7403 22 00	7407 22 10	7409 21 00	7415 29 00
	7403 12 00	7403 23 00	7407 22 90	7411 10 19	7418 19 00
	7403 13 00	7405 00 00	7408 11 00	7411 21 90	7419 10 00
	7403 19 00	7407 10 00	7408 19 90	7411 29 00	7419 91 00
76					
	7601 20 10	7604 29 10	7607 19 10		7615 20 00
	7601 20 99	7605 11 00	7608 20 30	7614 10 00	
	7602 00 11		7608 20 91	7614 90 00	
	7602 00 19	7606 11 93	7610 10 00	7615 11 00	
	7604 10 90	7606 12 10	7612 10 00	7615 19 10	
	7604 21 00	7607 11 10	7612 90 10	7615 19 90	
82					
	8201 10 00	8202 39 00	8207 50 30	8211 91 80	8215 20 10
	8201 20 00	8205 10 00	8207 60 30	8211 92 00	8215 20 90
	8201 30 00	8205 30 00	8207 80 11	8211 94 00	8215 91 00
	8201 40 00	8205 51 00	8207 90 10	8214 10 00	8215 99 10
	8201 50 00	8205 59 10	8210 00 00	8214 20 00	8215 99 90
	8201 90 00	8207 40 10	8211 10 00	8215 10 20	
	8202 31 00	8207 40 90	8211 91 30	8215 10 30	

KN kapitoly	Opis kapitoly				
83					
	8301 10 00	8303 00 90	8306 10 00	8309 10 00	
	8301 30 00	8305 10 00	8306 21 00	8309 90 10	
	8303 00 30	8305 90 00	8306 29 10		
84					
	8402 12 00	8419 40 00	8432 21 00	8450 11 19	8462 39 91
	8403 10 10	8419 81 91	8432 29 30	8451 21 10	8462 91 10
	8403 10 90	8419 89 27	8433 30 90	8451 30 30	8464 10 90
	8407 32 10	8420 10 10	8434 20 00	8451 40 00	8464 20 20
	8407 32 90	8420 91 10	8437 80 00	8451 80 10	8464 20 95
	8407 33 10	8421 91 30	8437 90 00	8452 10 19	8464 90 20
	8407 34 91	8422 11 00	8438 30 00	8452 10 90	8465 91 10
	8408 10 11	8422 90 10	8438 40 00	8452 21 00	8465 93 00
	8408 10 19	8423 10 10	8440 10 20	8452 29 00	8465 95 00
	8408 10 24	8423 81 10	8440 10 30	8453 10 00	8465 99 10
	8408 10 28	8423 81 30	8440 10 40	8453 20 00	8466 10 10
	8408 10 39	8423 81 50	8441 10 30	8454 30 10	8466 20 91
	8408 10 49	8423 81 90	8441 10 40	8455 10 00	8466 91 20
	8408 10 91	8423 82 10	8441 30 00	8455 22 00	8467 22 10
	8408 10 99	8423 82 90	8442 50 29	8455 30 10	8467 29 10
	8408 20 31	8424 30 05	8443 12 00	8456 30 11	8468 10 00
	8408 20 35	8424 30 90	8443 19 10	8456 30 19	8469 12 00
	8408 20 51	8424 81 91	8443 19 31	8457 30 90	8469 20 00
	8408 20 55	8425 11 90	8443 19 35	8458 19 20	8469 30 00
	8408 90 36	8425 19 91	8443 19 39	8458 19 40	8470 21 00
	8408 90 99	8426 11 00	8443 21 00	8458 19 80	8470 29 00
	8410 90 10	8426 19 00	8443 90 10	8458 91 20	8470 30 00
	8412 80 10	8426 20 00	8444 00 10	8458 91 80	8470 40 00
	8413 70 40	8426 30 00	8445 11 00	8458 99 00	8472 10 00
	8413 70 50	8426 91 10	8445 13 00	8459 10 00	8473 21 90
	8413 70 70	8426 99 90	8445 30 90	8459 21 00	8474 20 10
	8413 70 80	8427 10 10	8445 40 00	8459 31 00	8474 32 00
	8414 20 91	8427 10 90	8446 10 00	8459 39 00	8475 10 00
	8414 60 00	8427 20 11	8446 21 00	8459 40 10	8477 30 00
	8416 10 10	8427 20 19	8446 29 00	8459 40 90	8477 80 19
	8416 30 00	8427 20 90	8446 30 00	8459 51 00	8479 89 30
	8418 10 99	8428 20 30	8447 12 10	8459 59 00	8479 89 60
	8418 21 51	8428 39 91	8447 12 90	8459 61 10	8480 10 00
	8418 21 59	8428 40 00	8448 11 00	8459 69 10	8480 30 90
	8418 21 91	8428 50 00	8448 19 00	8460 29 11	8480 50 00
	8418 21 99	8428 60 00	8448 31 00	8460 29 19	8480 60 10
	8418 22 00	8428 90 79	8448 33 10	8460 31 00	8480 60 90
	8418 29 00	8429 52 10	8448 33 90	8460 39 00	8480 71 10
	8418 30 91	8430 10 00	8448 42 00	8460 90 90	8481 80 11
	8418 40 91	8430 69 00	8448 49 00	8461 30 90	8485 90 10
	8418 50 11	8431 10 00	8448 51 10	8461 40 11	
	8418 50 19	8431 39 10	8448 51 90	8461 40 71	
	8418 50 99	8432 10 10	8448 59 00	8461 50 11	
	8419 11 00	8432 10 90	8450 11 11	8461 50 19	

KN kapi- toly	Opis kapitoly				
85					
	8502 20 92	8516 10 11	8519 21 00	8527 13 91	8528 12 95
	8504 34 00	8516 10 19	8519 31 00	8527 19 00	8528 12 98
	8505 30 00	8516 21 00	8519 39 00	8527 21 70	8529 90 51
	8506 10 91	8516 29 10	8519 40 00	8527 21 98	8536 61 10
	8506 10 95	8516 29 50	8519 92 00	8527 31 11	8539 32 10
	8506 30 90	8516 32 00	8519 93 39	8527 31 19	8539 32 50
	8506 40 90	8516 40 10	8519 93 89	8527 31 98	8543 40 00
	8506 60 90	8516 40 90	8519 99 12	8527 32 90	8543 89 15
	8506 80 11	8516 50 00	8520 10 00	8527 39 20	8544 59 20
	8506 80 15	8516 60 10	8520 20 00	8527 39 80	8545 19 10
	8507 30 93	8516 60 51	8520 32 11	8527 90 92	8546 20 91
	8507 40 90	8516 60 59	8520 32 19	8528 12 20	8548 10 21
	8507 90 91	8516 60 70	8520 32 30	8528 12 54	8548 10 29
	8509 10 90	8516 60 80	8520 32 99	8528 12 56	8548 10 99
	8509 40 00	8516 60 90	8520 33 11	8528 12 58	
	8509 90 90	8516 71 00	8520 33 19	8528 12 62	
	8510 10 00	8516 72 00	8520 33 90	8528 12 66	
	8512 10 00	8516 79 20	8521 10 30	8528 12 70	
	8514 20 80	8516 79 70	8522 90 93	8528 12 81	
	8515 29 10	8517 19 10	8523 20 10	8528 12 90	
	8515 39 18	8517 22 00	8525 40 19	8528 12 91	
	8515 80 91	8518 10 20	8527 12 90	8528 12 94	
95					
	9501 00 10	9503 30 30	9503 80 90	9504 90 10	9506 51 00
	9501 00 90	9503 30 90	9503 90 10		9506 59 00
	9502 10 10	9503 49 10	9503 90 32		9506 62 10
	9502 10 90	9503 49 30	9503 90 34	9505 10 10	9506 62 90
	9502 91 00	9503 49 90	9503 90 35	9505 10 90	9506 69 10
	9502 99 00	9503 50 00	9503 90 37	9505 90 00	9506 70 10
	9503 10 10	9503 60 10		9506 12 00	9506 70 30
	9503 10 90	9503 60 90		9506 19 00	9506 99 10
	9503 20 90	9503 70 00	9503 90 51	9506 40 10	9507 20 10
	9503 30 10	9503 80 10	9503 90 55	9506 40 90	9507 30 00“

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 25. januára 2005,

**ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 98/695/ES stanovujúce osobitné podmienky pre dovoz produktov rybolovu a akvakultúry pochádzajúcich z Mexika, pokiaľ ide o určenie kompetentného orgánu a model veterinárneho osvedčenia**

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004)4564)

(Text s významom pre EHP)

(2005/70/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991 ustanovujúcu zdravotné podmienky pre výrobu a umiestňovanie rybacích výrobkov na trh<sup>(1)</sup>, najmä na jej článok 11 ods. 1,

keďže:

(1) V rozhodnutí Komisie 98/695/ES<sup>(2)</sup> sa ako kompetentný orgán v Mexiku na overovanie a osvedčovanie súladu produktov rybolovu a akvakultúry s požiadavkami smernice 91/493/EHS uvádza „Dirección General de Control Sanitario de Productos y Servicios (DGCSPS) de la Secretaría de Salud“.

(2) Po reštrukturalizácii mexickej štátnej správy sa kompetentný orgán zmenil na „Commission Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (CFPRS)“. Tento nový orgán je spôsobilý riadne overovať uplatňovanie platných pravidiel.

(3) Orgán CFPRS poskytol formálne záruky za dodržiavanie noriem hygienických kontrol a monitorovania produktov rybolovu a akvakultúry podľa smernice 91/493/EHS za plnenie hygienických požiadaviek, ktoré sa zhodujú s požiadavkami ustanovenými v uvedenej smernici.

(4) Rozhodnutie 98/695/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Rozhodnutie 98/695/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

#### „Článok 1

Kompetentným orgánom v Mexiku na overovanie a osvedčovanie súladu produktov rybolovu a akvakultúry s požiadavkami smernice 91/493/EHS je „Commission Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (CFPRS)“.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 332, 8.12.1998, s. 9. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2001/819/ES (Ú. v. ES L 307, 24.11.2001, s. 22).

2. V článku 3 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. V osvedčeniach musí byť uvedené meno, funkcia a podpis zástupcu CFPRS a musia byť označené úradnou pečiatkou CFPRS v inej farbe, ako sa používa na ostatné náležitosti.“

3. Príloha A sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Rozhodnutie sa uplatňuje od 17. marca 2005.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 25. januára 2005

*Za Komisiu*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komisie*

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA A

## VETERINÁRNE OSVEDČENIE

pre produkty rybného hospodárstva z Mexika, ktoré sú určené na vývoz do Európskeho spoločenstva, okrem lastúrníkov, ostnatokožcov, pláštovcov a morských ulitníkov v akejkoľvek forme

Referenčné číslo: .....

Krajina expedície: MEXIKO

Kompetentný orgán: Commission Federal para la Proteccion contra Riesgos Sanitarios (CFPRS)

## I. Podrobná identifikácia produktov rybného hospodárstva

- Opis produktov rybolovu/akvakultúry<sup>(1)</sup> .....
- druh (vedecký názov): .....
- prezentácia produktu a spôsob spracovania<sup>(2)</sup> .....
- Číslo kódu (ak je k dispozícii): .....
- Spôsob balenia: .....
- Počet balení: .....
- Čistá hmotnosť: .....
- Požadovaná skladovacia a prepravná teplota: .....

## II. Pôvod produktov

Názov/-zvy a číslo/-a úradného potvrdenia o zariadení/-iach, spracovateľskom/-ých plavidle/-ách alebo schválenom/-ých chladiarenskom/-ých sklade/-och alebo mraziarenskom/-ých plavidle/-ách registrovanom/-ých orgánom CFPRS na vývoz do ES: .....

## III. Miesto určenia produktov

Produkty sa expedujú:

z: .....  
(miesto expedície)

do: .....  
(krajina a miesto určenia)

<sup>(1)</sup> Nehodiace sa prečiarknite.

<sup>(2)</sup> Živý, chladený, mrazený, solený, údený, konzervovaný.

týmto dopravným prostriedkom: .....

.....

Meno a adresa odosielateľa: .....

.....

Meno príjemcu a adresa miesta určenia: .....

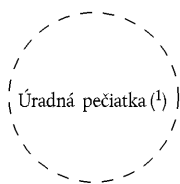
.....

#### IV. Veterinárne potvrdenie

— Úradný inšpektor týmto potvrdzuje, že uvedené produkty rybolovu a akvakultúry:

1. boli ulovené a manipulovalo sa s nimi na palube plavidiel v súlade s hygienickými pravidlami ustanovenými v smernici 92/48/EHS;
  2. boli vyložené, manipulovalo sa s nimi a podľa potreby boli zabalené, pripravené, spracované, zmrazené, rozmrazené a hygienicky skladované v súlade s požiadavkami ustanovenými v kapitolách II, III a IV prílohy k smernici 91/493/EHS;
  3. prešli hygienickými kontrolami v súlade s kapitolou V prílohy k smernici 91/493/EHS;
  4. sú zabalené, označené, skladované a prevážané v súlade s kapitolami VI, VII a VIII prílohy k smernici 91/493/EHS;
  5. nie sú z jedovatých druhov ani druhov obsahujúcich biotoxíny;
  6. úspešne prešli organoleptickými, parazitologickými, chemickými a mikrobiologickými kontrolami ustanovenými pre určité kategórie produktov rybného hospodárstva v smernici 91/493/EHS a jej vykonávacích rozhodnutiach.
- Podpísaný úradný inšpektor týmto potvrdzuje, že si je vedomý ustanovení smerníc 91/493/EHS a 92/48/EHS a rozhodnutia 98/695/ES.

V ..... (Miesto) ..... (Dátum)



Podpis úradného inšpektora<sup>(1)</sup>  
(Meno veľkými písmenami, funkcia a kvalifikácia podpísanej osoby)

<sup>(1)</sup> Farba pečiatky a podpisu sa musí odlišovať od farby ostatných náležitostí osvedčenia.

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 26. januára 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/296/ES, ktoré predkladá zoznam tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz výrobkov z rýb na ľudskú spotrebu, pokiaľ ide o Antiguu a Barbudu, Hongkong, Salvádor a Slovensko

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 4608)

(Text s významom pre EHP)

(2005/71/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 95/408/ES z 22. júna 1995 o podmienkach na vypracovanie predbežných zoznamov podnikov tretích krajín, z ktorých sú členské štáty oprávnené dovážať niektoré výrobky živočíšneho pôvodu, rybné produkty alebo živé lastúrniky, na dočasné obdobie<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 2 ods. 2,

kedže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 97/296/ES z 22. apríla 1997, ktoré predkladá zoznam tretích krajín, z ktorých je povolený dovoz výrobkov z rýb na ľudskú spotrebu<sup>(2)</sup>, uvádza názvy krajín a území, z ktorých je povolený dovoz produktov rybného hospodárstva na ľudskú spotrebu. Časť I prílohy k tomuto rozhodnutiu uvádza názvy krajín a území, na ktoré sa vzťahuje osobitné rozhodnutie v zmysle smernice Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991, ustanovujúce hygienické podmienky spracovania a umiestnenia na trh produktov rybného hospodárstva<sup>(3)</sup>, a časť II prílohy uvádza názvy krajín a území, ktoré spĺňajú podmienky ustanovené v článku 2 ods. 2 rozhodnutia 95/408/ES.
- (2) Rozhodnutia Komisie 2005/72/ES<sup>(4)</sup>, 2005/73/ES<sup>(5)</sup> a 2005/74/ES<sup>(6)</sup> ustanovujú osobitné podmienky dovozu produktov rybného hospodárstva pochádzajúcich z Antiguy a Barbudy, Hongkongu a Salvádoru, ktoré by sa preto mali zahrnúť do zoznamu v časti I prílohy k rozhodnutiu 97/296/ES.
- (3) Zoznam v časti I prílohy k rozhodnutiu 97/296/ES zahŕňa Slovensko. Kedže táto krajina je teraz členským štátom, mal by sa jej názov vypustiť zo zoznamu.

- (4) V záujme prehľadnosti by sa tieto zoznamy mali nahradiť v celom rozsahu.
- (5) Rozhodnutie 97/296/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať od toho istého dňa ako rozhodnutia 2005/72/ES, 2005/73/ES a 2005/74/ES, pokiaľ ide o dovoz produktov rybného hospodárstva z Antiguy a Barbudy, Hongkongu a Salvádoru.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 97/296/ES sa nahrádza textom prílohy k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 17. marca 2005.

## Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 26. januára 2005

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

(1) Ú. v. ES L 243, 11.10.1995, s. 17. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33; opravené v Ú. v. EÚ L 195, 2.6.2004, s. 12).

(2) Ú. v. ES L 122, 14.5.1997, s. 21. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/359/ES (Ú. v. EÚ L 113, 20.4.2004, s. 45).

(3) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

(4) Pozri stranu 49 tohto úradného vestníka.

(5) Pozri stranu 54 tohto úradného vestníka.

(6) Pozri stranu 59 tohto úradného vestníka.



## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA

**Zoznam krajín a území, z ktorých je povolený dovoz produktov rybného hospodárstva v akejkoľvek forme, určených na ľudskú spotrebu**

## I. Krajiny a územia, na ktoré sa vzťahuje osobitné rozhodnutie v zmysle smernice Rady 91/493/EHS

AE – SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY  
AG – ANTIGUA A BARBUDA  
AL – ALBÁNSKO  
AN – HOLANDSKÉ ANTILY  
AR – ARGENTÍNA  
AU – AUSTRÁLIA  
BD – BANGLADÉŠ  
BG – BULHARSKO  
BR – BRAZÍLIA  
BZ – BELIZE  
CA – KANADA  
CH – ŠVAJČIARSKO  
CI – POBREŽIE SLONOVINY  
CL – ČILE  
CN – ČÍNA  
CO – KOLUMBIA  
CR – KOSTARIKA  
CS – SRBSKO a ČIERNA HORA <sup>(1)</sup>  
CU – KUBA  
CV – KAPVERDY  
EC – EKVÁDOR  
EG – EGYPT  
FK – FALKLANDSKÉ OSTROVY  
GA – GABON  
GH – GHANA  
GL – GRÓNSKO  
GM – GAMBIA  
GN – GUINEA KONAKRY  
GT – GUATEMALA  
GY – GUYANA  
HK – HONGKONG  
HN – HONDURAS  
HR – CHORVÁTSKO  
ID – INDONÉZIA

<sup>(1)</sup> Okrem Kosova, ako je definované v rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN č. 1244 z 10. júna 1999.

IN – INDIA  
IR – IRÁN  
JM – JAMAJKA  
JP – JAPONSKO  
KE – KEŇA  
KR – JUŽNÁ KÓREA  
KZ – KAZACHSTAN  
LK – SRÍ LANKA  
MA – MAROKO  
MG – MADAGASKAR  
MR – MAURITÁNIA  
MU – MAURÍCIUS  
MV – MALEDIVY  
MX – MEXIKO  
MY – MALAJZIA  
MZ – MOZAMBIK  
NA – NAMÍBIA  
NC – NOVÁ KALEDÓNIA  
NG – NIGÉRIA  
NI – NIKARAGUA  
NZ – NOVÝ ZÉLAND  
OM – OMÁN  
PA – PANAMA  
PE – PERU  
PG – PAPUA-NOVÁ GUINEA  
PH – FILIPÍNY  
PF – FRANCÚZSKA POLYNÉZIA  
PM – SAINT PIERRE & MIQUELON  
PK – PAKISTAN  
RO – RUMUNSKO  
RU – RUSKO  
SC – SEYCHELY  
SG – SINGAPUR  
SN – SENEGAL  
SR – SURINAM  
SV – SALVÁDOR  
TH – THAJSKO  
TN – TUNISKO  
TR – TURECKO  
TW – TAIWAN  
TZ – TANZÁNIA  
UG – UGANDA

UY – URUGUAJ  
VE – VENEZUELA  
VN – VIETNAM  
YE – JEMEN  
YT – MAYOTTE  
ZA – JUŽNÁ AFRIKA  
ZW – ZIMBABWE

II. *Krajiny a územia, ktoré spĺňajú podmienky článku 2 ods. 2 rozhodnutia Rady 95/408/ES*

AM – ARMÉNSKO <sup>(1)</sup>  
AO – ANGOLA  
AZ – AZERBAJDŽAN <sup>(2)</sup>  
BJ – BENIN  
BS – BAHAMY  
BY – BIELORUSKO  
CG – KONŽSKÁ REPUBLIKA <sup>(3)</sup>  
CM – KAMERUN  
DZ – ALŽÍRSKO  
ER – ERITREA  
FJ – FIDŽI  
GD – GRENADA  
IL – IZRAEL  
MM – MJANMARSKO  
SB – ŠALAMÚNOVE OSTROVY  
SH – SVÄTÁ HELENA  
TG – TOGO  
US – SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

---

<sup>(1)</sup> Povolný len dovoz živých rakov (*Astacus leptodactylus*) určených na priamu ľudskú spotrebu.

<sup>(2)</sup> Povolný len dovoz kaviáru.

<sup>(3)</sup> Povolný len dovoz produktov rybného hospodárstva, ktoré boli ulovené, zmrazené a konečným spôsobom zabalené na mori.“

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. januára 2005

## o stanovení špecifických podmienok dovozu produktov rybolovu z Antiguy a Barbudy

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 4609)

(Text s významom pre EHP)

(2005/72/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991, ustanovujúcu zdravotné podmienky na výrobu a umiestňovanie rybacích výrobkov na trh<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 11 ods. 1,

keďže:

- (1) V mene Komisie bola v Antigue a Barbude vykonaná inšpekcia overujúca podmienky výroby, skladovania a expedovania produktov rybolovu určených pre Spoločenstvo.
- (2) Antiguanské a barbudske legislatívne požiadavky týkajúce sa hygienickej inšpekcie a monitorovania produktov rybolovu možno považovať za zhodné s podmienkami stanovenými v smernici 91/493/EHS.
- (3) Najmä oddelenie rybného hospodárstva ministerstva poľnohospodárstva, pôdohospodárstva a rybného hospodárstva je schopné efektívne overiť realizáciu platných zákonov.
- (4) Oddelenie rybného hospodárstva poskytlo úradné záruky, pokiaľ ide o súlad s normami hygienických kontrol a monitorovania živých kôrovcov, ako je stanovené v kapitole V prílohy k smernici 91/493/EHS, a pokiaľ ide o plnenie hygienických požiadaviek, ktoré sú zhodné s požiadavkami stanovenými v uvedenej smernici.
- (5) Je vhodné stanoviť podrobné ustanovenia týkajúce sa produktov rybolovu dovážaných do Spoločenstva z Antiguy a Barbudy v súlade so smernicou 91/493/EHS.
- (6) Je tiež nevyhnutné zostaviť zoznam schválených zariadení, plavidiel alebo chladiarní a zoznam mraziarenských plavidiel zariadených v súlade s požiadavkami smernice Rady 92/48/EHS zo 16. júna 1992, ktorou sa ustanovujú minimálne hygienické pravidlá vzťahujúce sa na produkty rybolovu získané na palube určitých plavidiel v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. a) bodom i) smernice 91/493/EHS<sup>(2)</sup>. Zoznamy musia byť zostavené na základe správy oddelenia rybného hospodárstva Komisie.

(7) Je vhodné, aby sa toto rozhodnutie začalo uplatňovať 45 dní po jeho uverejnení, čím sa stanoví nevyhnutné prechodné obdobie.

(8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový retazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Oddelenie rybného hospodárstva ministerstva poľnohospodárstva, pôdohospodárstva a rybného hospodárstva je príslušným orgánom v Antigue a Barbude, určeným na účely overovania a osvedčovania súladu produktov rybolovu s požiadavkami smernice 91/493/EHS.

## Článok 2

Produkty rybolovu dovezené do Spoločenstva z Antiguy a Barbudy spĺňajú požiadavky stanovené v článkoch 3, 4 a 5.

## Článok 3

1. Produkty rybolovu sú živé kôrovce.
2. Ku každej zásielke je priložený očíslovaný originál veterinárneho osvedčenia v súlade so vzorom uvedeným v prílohe I, pozostávajúceho z jedného hárku, riadne vyplneného, podpísaného a datovaného.
3. Veterinárne osvedčenie sa vystavuje aspoň v jednom úradnom jazyku členského štátu, v ktorom prebiehajú kontroly.
4. Vo veterinárnom osvedčení sa uvádza meno, funkcia a podpis zástupcu oddelenia rybného hospodárstva spolu s úradnou pečiatkou farby, ktorá je odlišná od farby tlačiva.

## Článok 4

Produkty rybolovu pochádzajú zo schválených zariadení, chladiarní, plavidiel alebo zo zaregistrovaných mraziarenských plavidiel uvedených v prílohe II.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

(<sup>2</sup>) Ú. v. ES L 187, 7.7.1992, s. 41.

*Článok 5*

Na všetkých baleniach musí byť nezmazateľne napísané „ANTIGUA A BARBUDA“ a schvalovacie/registračné číslo zariadenia, plavidla, chladiarne alebo mraziarenskeho plavidla, pôvodu.

*Článok 6*

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 17. marca 2005.

*Článok 7*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. januára 2005

*Za Komisiu*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA I

## VETERINÁRNE OSVEDČENIE

produktov rybolovu z Antiguy a Barbudy, určených na vývoz do Európskeho spoločenstva, okrem dvojchlopňových mäkkýšov, ostnatokožcov, tuniakovitých a morských ulitníkov v akejkoľvek forme

Referenčné č.: .....

Krajina odoslania: ANTIGUA A BARBUDA

Príslušný orgán: Oddelenie rybného hospodárstva ministerstva poľnohospodárstva, pôdohospodárstva a rybného hospodárstva

## I. Podrobnosti o produktoch rybolovu

- Opis produktov rybolovu/akvakultúry <sup>(1)</sup>: .....
- Druh (vedecký názov): .....
- Prezentácia produktu: .....
- Kód (ak existuje): .....
- Typ balenia: .....
- Počet balení: .....
- Čistá hmotnosť: .....
- Požadované skladovanie a prepravná teplota: .....

## II. Pôvod produktu

Názov (-zvy) a úradné schvaľovacie/registračné číslo (-la) schváleného (-ných) zariadenia (-ní), plavidla (-diel) alebo chladiarne (-ní), alebo mraziarenskeho plavidla (-diel), registrovaných oddelením rybného hospodárstva pre vývoz do Spoločenstva: .....

## III. Miesto určenia produktov

Produkty sa zasielajú

z: .....  
(miesto odoslania)

do: .....  
(krajina a miesto určenia)

<sup>(1)</sup> Nehodí sa škrtnite.

dopravným prostriedkom:.....

.....

Meno a adresa zasielateľa:.....

.....

Meno príjemcu a adresa v mieste určenia:.....

.....

#### IV. Potvrdenie o zdravotnej neškodnosti

— Úradný inšpektor týmto potvrdzuje, že uvedené produkty rybolovu:

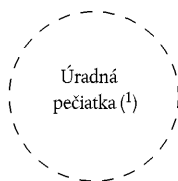
1. boli chytené a manipulovalo sa s nimi na palube plavidiel v súlade s hygienickými pravidlami stanovenými v smernici 92/48/EHS;
2. boli vyložené a podľa potreby zabalené, pripravené, spracované, mrazené, rozmrazené a hygienicky skladované v súlade s požiadavkami stanovenými v kapitolách II, III a IV prílohy k smernici 91/493/EHS;
3. prešli hygienickými kontrolami v súlade s kapitolou V prílohy k smernici 91/493/EHS;
4. sú zabalené, označené, skladované a prevážané v súlade s kapitolami VI, VII a VIII prílohy k smernici 91/493/EHS;
5. nie sú jedovatými druhmi ani druhmi obsahujúcimi biotoxíny;
6. úspešne prešli organoleptickými, parazitologickými, chemickými a mikrobiologickými kontrolami stanovenými pre určité kategórie produktov rybolovu podľa smernice 91/493/EHS a jej vykonávacích rozhodnutí.

— Podpísaný úradný inšpektor týmto potvrdzuje, že si je vedomý ustanovení smerníc 91/493/EHS a 92/48/EHS a rozhodnutia 2005/72/ES.

V..... dňa .....

(miesto)

(dátum)



Podpis úradného inšpektora<sup>(1)</sup>

(veľkým tlačným písmom meno, funkcia a kvalifikácia podpísanej osoby)

<sup>(1)</sup> Farba pečiatky a podpisu musia byť odlišné od farby ostatných údajov v osvedčení.

## PRÍLOHA II

## ZOZNAM ZARIADENÍ A PLAVIDIEL

Schvaľovacie číslo	Názov	Mesto Región	Obmedzenie schválenia	Kategória
L-001	Caribbean Seafood	St. John's – Antigua		PP
L-002	White's Fish Market	St. John's – Antigua		PP
L-003	Lincoln Burton	Codrington – Barbuda		PP
L-004	Eric Burton	Codrington Village – Barbuda		PP
L-008	Reginald Nicholas	St. Mary's – Antigua		PP
L-009	The Lobster Shack	St. John's – Antigua		PP
L-010	A. B. Supply Sales & Support Service	St. John's – Antigua		PP
L-013	Premier Seafood Ltd.	Codrington – Barbuda		PP
L-014	St. John's Fisherman Cooperative	St. John's – Antigua		PP
L-015	Wesley Beazer	Codrington Village – Barbuda		PP

Vysvetlivky ku kategóriám:

PP výrobný závod.



## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. januára 2005,

ktorým sa stanovujú špeciálne podmienky na dovoz produktov rybolovu z Hongkongu

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 4612)

(Text s významom pre EHP)

(2005/73/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991, ktorá stanovuje zdravotné podmienky na výrobu a umiestňovanie rybacích výrobkov na trhu<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 11 ods. 1,

keďže:

- (1) V mene Komisie sa v Hongkongu vykonala kontrola, aby sa preverili podmienky, za akých sa vyrábajú, skladujú a odosielajú produkty rybolovu do Spoločenstva.
- (2) Požiadavky na zdravotnú kontrolu a monitorovanie produktov rybolovu v právnych predpisoch Hongkongu sú rovnaké ako požiadavky stanovené v smernici 91/493/EHS.
- (3) Oddelenie pre potravinovú a environmentálnu hygienu (Food and Environmental Hygiene Department – FEHD) je schopné účinne kontrolovať implementáciu platných pravidiel.
- (4) FEHD poskytlo oficiálne záruky o zhode s normami na kontrolu zdravia a monitorovanie produktov rybolovu, ako je stanovené v kapitole V prílohy k smernici 91/493/EHS, a o splnení rovnakých hygienických požiadaviek, aké sú stanovené v uvedenej smernici.
- (5) Je vhodné stanoviť podrobné opatrenia týkajúce sa produktov rybolovu dovážaných do Spoločenstva z Hongkongu v súlade so smernicou 91/493/EHS.

(6) Je tiež nevyhnutné vypracovať zoznam schválených závodov, rybárskych spracovateľských plavidiel alebo chladiarní a zoznam chladiarenských plavidiel, ktoré sú vybavené v súlade s požiadavkami smernice Rady 92/48/EHS zo 16. júna 1992, ktorou sa ustanovujú minimálne hygienické pravidlá vzťahujúce sa na produkty rybolovu chytené na palube niektorých plavidiel v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. a) bodom i) smernice 91/493/EHS<sup>(2)</sup>. Tieto zoznamy je potrebné vypracovať na základe oznámenia FEHD Komisii.

(7) Je vhodné, aby sa toto rozhodnutie uplatňovalo 45 dní po jeho uverejnení, aby bolo zabezpečené potrebné prechodné obdobie.

(8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Oddelenie potravinovej a environmentálnej hygieny (FEHD) je príslušným orgánom v Hongkongu, ktorý bol schválený na účely vykonávania kontroly a potvrdzovania zhody produktov rybolovu s požiadavkami smernice 91/493/EHS.

## Článok 2

Produkty rybolovu dovážané do Spoločenstva z Hongkongu musia spĺňať požiadavky stanovené v článkoch 3, 4 a 5.

## Článok 3

1. Každú zásielku musí sprevádzať očíslovaný originál veterinárneho osvedčenia, ktoré je v súlade so vzorom uvedeným v prílohe I a ktoré obsahuje jediný riadne vyplnený, podpísaný a datovaný list.

2. Veterinárne osvedčenie musí byť vystavené aspoň v jednom úradnom jazyku členského štátu, v ktorom sa vykonávajú kontroly.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 187, 7.7.1992, s. 41.

3. Veterinárne osvedčenie musí obsahovať meno, funkciu a podpis zástupcu FEHD a úradnú pečiatku tohto oddelenia v odlišnej farbe, ako je farba schválenia.

#### Článok 4

Produkty rybolovu musia pochádzať zo schválených závodov, rybárskych spracovateľských plavidiel alebo chladiarní, alebo z registrovaných chladiarenských plavidiel, ktoré sú uvedené v prílohe II.

#### Článok 5

Všetky balenia musia byť označené slovom „HONGKONG“ a číslom schválenia alebo registračným číslom závodu, rybárskeho spracovateľského plavidla, chladiarne alebo chladiarenského plavidla pôvodu, nezmazateľnými písmenami, okrem prípadu zmrazených nebalených produktov rybolovu, ktoré sú určené na výrobu konzervovaných potravín.

#### Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť od 17. marca 2005.

#### Článok 7

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. januára 2005

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

## PRÍLOHA I

## VETERINÁRNE OSVEDČENIE

pre produkty rybolovu z Hongkongu, ktoré sú určené na vývoz do Európskeho spoločenstva, okrem mäkkýšov s dvojdielnou lastúrou, ostnatnokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov v akejkoľvek forme

Referenčné č.: .....

Krajina odoslania: HONGKONG

Príslušný orgán: „Oddelenie potravinovej a environmentálnej hygieny (Food and Environmental Hygiene Department – FEHD)“

## I. Podrobné údaje o identifikácii produktov rybolovu

- Opis produktov rybolovu/akvakultúry <sup>(1)</sup>: .....
- Druh (vedecký názov): .....
- Úprava produktu a typ spracovania <sup>(2)</sup>: .....
- Číselný kód (ak je k dispozícii): .....
- Typ balenia: .....
- Počet balení: .....
- Čistá hmotnosť: .....
- Predpísaná teplota pri skladovaní a preprave: .....

## II. Pôvod produktov

Názov (-zvy) a úradné číslo schválenia/registračné číslo (-la) závodu (-dov), rybárskeho spracovateľského plavidla (-diel) alebo schválenej chladiarne (-ní), alebo chladiarenského plavidla (-diel), ktoré zaregistrovalo FEHD na účely vývozu do ES: .....

.....

## III. Miesto určenia produktov

Produkty sú odosielané

z: .....  
(miesto odoslania)

do: .....  
(krajina a miesto určenia)

<sup>(1)</sup> Nehodiace sa prečiarknite.

<sup>(2)</sup> Živé, chladené, mrazené, solené, údené, konzervované.



## PRÍLOHA II

## ZOZNAM ZÁVODOV A LODÍ

Číslo schválenia	Názov	Mesto Región	Limit schválenia	Kategória
08	Lee Kum Kee (Hongkong) Foods Limited CONDEMAR S.A.	Tai Po, N.T		PP

Vysvetlivky ku kategórii:

PP spracovateľský závod.

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 27. januára 2005,

ktorým sa stanovujú špeciálne podmienky na dovoz produktov rybolovu zo Salvádora

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 4613)

(Text s významom pre EHP)

(2005/74/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991, ustanovujúcu hygienické podmienky na výrobu a umiestňovanie rybacích výrobkov na trh<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 11 ods. 1,

keďže:

- (1) V mene Komisie sa v Salvádore vykonala kontrola, aby sa preverili podmienky, za akých sa vyrábajú, skladujú a odosielajú produkty rybolovu do Spoločenstva.
- (2) Požiadavky na hygienickú kontrolu a monitorovanie produktov rybolovu v právnych predpisoch Salvádora možno považovať za rovnaké ako požiadavky stanovené v smernici 91/493/EHS.
- (3) Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal del Ministerio de Agricultura y Ganaderia (DGSVA) je schopné účinne kontrolovať implementáciu platných pravidiel.
- (4) DGSVA poskytlo oficiálne záruky na zhodu s normami na kontrolu zdravia a monitorovanie produktov rybolovu, ako je stanovené v kapitole V prílohy k smernici 91/493/EHS, a na splnenie rovnakých hygienických požiadaviek, aké sú stanovené v uvedenej smernici.
- (5) Je vhodné stanoviť podrobné opatrenia týkajúce sa produktov rybolovu dovážaných do Spoločenstva zo Salvádora v súlade so smernicou 91/493/EHS.

- (6) Je tiež nevyhnutné vypracovať zoznam schválených závodov, rybárskych spracovateľských plavidiel alebo chladiarní a zoznam chladiarenských plavidiel, ktoré sú vybavené v súlade s požiadavkami smernice Rady 92/48/EHS zo 16. júna 1992, ktorou sa ustanovujú minimálne hygienické pravidlá vzťahujúce sa na produkty rybolovu chytené na palubu niektorých lodí v súlade s článkom 3 ods. 1 písm. a) bodom i) smernice 91/493/EHS<sup>(2)</sup>. Tieto zoznamy je potrebné vypracovať na základe oznámenia DGSVA Komisii.
- (7) Je vhodné, aby sa toto rozhodnutie uplatňovalo 45 dní po jeho uverejnení, aby bolo zabezpečené potrebné prechodné obdobie.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový retazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal del Ministerio de Agricultura y Ganaderia (DGSVA) je príslušným orgánom v Salvádore, ktorý bol schválený na účely vykonávania kontroly a potvrdzovania zhody produktov rybolovu s požiadavkami smernice 91/493/EHS.

## Článok 2

Produkty rybolovu dovážané do Spoločenstva zo Salvádora musia spĺňať požiadavky stanovené v článkoch 3, 4 a 5.

## Článok 3

1. Každú zásielku musí sprevádzať očíslovaný originál veterinárneho osvedčenia, ktoré je v súlade so vzorom uvedeným v prílohe I a ktoré obsahuje jediný riadne vyplnený, podpísaný a datovaný list.

2. Veterinárne osvedčenie musí byť vystavené aspoň v jednom úradnom jazyku členského štátu, v ktorom sa vykonávajú kontroly.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 187, 7.7.1992, s. 41.

3. Veterinárne osvedčenie musí obsahovať meno, funkciu a podpis zástupcu DGSVA a úradnú pečiatku tohto orgánu v odlišnej farbe, ako je farba schválenia.

#### Článok 4

Produkty rybolovu musia pochádzať zo schválených závodov, rybárskych spracovateľských plavidiel alebo chladiarní, alebo z registrovaných chladiarenských plavidiel, ktoré sú uvedené v prílohe II.

#### Článok 5

Všetky balenia musia byť označené slovami „EL SALVADOR“ a číslom schválenia/registračným číslom závodu, rybárskeho spracovateľského plavidla, chladiarne alebo chladiarenského plavidla pôvodu, nezmazateľnými písmenami, okrem prípadu zmrazených nebalených produktov rybolovu, ktoré sú určené na výrobu konzervovaných potravín.

#### Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť od 17. marca 2005.

#### Článok 7

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 27. januára 2005

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

## PRÍLOHA I

## VETERINÁRNE OSVEDČENIE

pre produkty rybolovu zo Salvádora, ktoré sú určené na vývoz do Európskeho spoločenstva, okrem mäkkýšov s dvojdielnou lastúrou, ostnokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov v akejkoľvek forme

Referenčné č.: .....

Krajina odoslania: SALVÁDOR

Príslušný orgán: Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal (DGSVA)

## I. Podrobné údaje o identifikácii produktov rybolovu

- Opis produktov rybolovu/akvakultúry<sup>(1)</sup>: .....
- Druh (vedecký názov): .....
- Úprava produktu a typ spracovania<sup>(2)</sup>: .....
- Číselný kód (ak je k dispozícii): .....
- Typ balenia: .....
- Počet balení: .....
- Čistá hmotnosť: .....
- Predpísaná teplota pri skladovaní a preprave: .....

## II. Pôvod produktov

Názov (-zvy) a úradné číslo (-la) schválenia/registračné číslo (-la) závodu (-dov), rybárskeho spracovateľského plavidla (-diel) alebo schválenej chladiarne (-ní), alebo chladiarenského plavidla (-diel), ktoré zaregistrovalo DGSVA na účely vývozu do ES: .....

## III. Miesto určenia produktov

Produkty sa odosielajú

z: .....  
(miesto odoslania)

do: .....  
(krajina a miesto určenia)

<sup>(1)</sup> Nehodiace sa prečiarknite.

<sup>(2)</sup> Živé, chladené, mrazené, solené, údené, konzervované.



týmito dopravnými prostriedkami: .....

.....

Meno a adresa odosielateľa: .....

.....

Meno príjemcu zásielky a adresa v mieste určenia: .....

.....

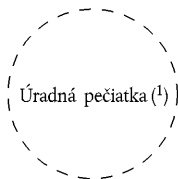
#### IV. Veterinárne osvedčenie

— Úradný kontrolór týmto potvrdzuje, že vyššie uvedené produkty rybolovu:

1. boli chytené a manipulovalo sa s nimi na palube lodí v súlade so zdravotnými pravidlami stanovenými smernicou 92/48/EHS;
2. boli prepravované, manipulovalo sa s nimi, a ak to bolo vhodné, boli zabalené, pripravené, spracované, zmrazené, rozmrazené a uskladnené hygienicky v súlade s požiadavkami stanovenými v kapitolách II, III a IV prílohy k smernici 91/493/EHS;
3. sa podrobili hygienickým kontrolám v súlade s kapitolou V prílohy k smernici 91/493/EHS;
4. sú balené, označené, uskladňované a prepravované v súlade s kapitolami VI, VII a VIII prílohy k smernici 91/493/EHS;
5. nepochádzajú z toxických druhov ani druhov obsahujúcich biotoxíny;
6. sa úspešne podrobili organoleptickým, parazitologickým, chemickým a mikrobiologickým kontrolám, ktoré sú stanovené pre niektoré kategórie produktov rybolovu v smernici 91/493/EHS a v jej vykonávacích rozhodnutiach.

— Podpísaný úradný kontrolór týmto vyhlasuje, že je oboznámený s ustanoveniami smernice 91/493/EHS a 92/48/EHS a rozhodnutia 2005/74/ES.

V ..... dňa .....  
(miesto) (dátum)



Podpis úradného kontrolóra<sup>(1)</sup>  
(meno tlačnými písmenami, funkcia a odbornosť podpisujúcej osoby)

<sup>(1)</sup> Farba pečiatky a podpisu musia byť odlišné od farby ostatných údajov na osvedčení.

## PRÍLOHA II

## ZOZNAM ZÁVODOV A LODÍ

Číslo schválenia	Názov	Mesto Región	Limit schválenia	Katégória
47	Productos Pesqueros Veralmar	Departamento de La Union		PP
49	Productos Pesqueros Calvo Conservas El Salvador	Departamento de La Union		PP
1A	Cámara N° 1 de almacena- miento – Calvo Conservas El Salvador	Departamento de La Union		PP
1B	Cámara N° 2 de almacena- miento – Calvo Conservas El Salvador	Departamento de La Union		PP
1	Montelucia (Calvo Pesca El Salvador, S.A. de CV)			ZV
2	Monterocio (Calvo Pesca El Salvador, S.A. de CV)			ZV

Vysvetlivky ku kategórii:

PP spracovateľský závod/Etablissement.

ZV chladiarenské plavidlo/Bateau Congélateur.

**KORIGENDÁ****Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 2258/2004 z 28. decembra 2004 o stanovení cien za stiahnutie z trhu a predajných cien Spoločenstva za produkty rybného hospodárstva uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2005**

(Úradný vestník Európskej únie L 389 z 30. decembra 2004)

Strana 5, druhý bod odôvodnenia, druhá veta sa nahrádza takto:

„Orientačné ceny na rybársky rok 2005 boli stanovené pre všetky príslušné produkty nariadením Rady (ES) č. 2132/2004<sup>(2)</sup>.“

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 1.“

---

**Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 2259/2004 z 28. decembra 2004 o stanovení predajných cien Spoločenstva za produkty rybného hospodárstva uvedené v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2005**

(Úradný vestník Európskej únie L 389 z 30. decembra 2004)

Strana 13, druhý bod odôvodnenia sa nahrádza takto:

„(2) Nariadenie Rady (ES) č. 2132<sup>(2)</sup> stanovuje orientačné ceny na rybársky rok 2005 pre všetky príslušné produkty.“

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 1.“

---